

# malanser hauszeitung



04/2024  
45. Jahrgang



Portrait  
**Sabine Bietenhader –  
Engagiert für Bildung und  
Kultur**

Seite 12

Fokus  
**Die Oberstufe Malans  
geht neue Wege**

Seite 10

Energiestadt Malans  
**Unabhängige Energie-  
beratung in der Gemeinde  
Malans**

Seite 21

Asiatische- und gutbürgerliche Küche – mit frischen Produkten frisch zubereitet

**Mittags**

Montag bis Freitag – der ideale Ort für eine schnelle, günstige, gesunde und mit Frischprodukten zubereitete Mahlzeit – asiatisch, gutbürgerlich und vegetarisch.

Buffet – in Selbstbedienung, ganz nach Ihrer Wahl.

**Abends**

Dienstag bis Samstag ab 17:00 Uhr – à la carte Service für ein gemütliches Zusammensein bei mit Herz zubereiteten Speisen.

Warme Küche bis 22:00 Uhr

**Sonntags**

ab 11:00 Uhr durchgehend geöffnet mit warmer Küche.

**Take Away**

Kann abgeholt werden während den Öffnungszeiten.

Wir sind auch auf **Facebook**, **Google** und **TripAdvisor**.



comparis.ch

5.6  
Bestnote

Kundenzufriedenheit 2023  
Hypothesen

**Vom Schlüsselmoment bis zur  
Schlüsselübergabe.**

[gkb.ch/hypo](http://gkb.ch/hypo)

newhome



**Graubündner  
Kantonalbank**



## Bereit für die Zukunft

Vor 50 Jahren kritzelte ich erste Buchstaben auf eine abwischbare Schreiftafel. Kurz danach schnupperten wir begeistert an Arbeitsblättern, die frisch ab Matrize nach Spiritus rochen. Erst in der Oberstufe wurden kopierte Arbeitsblätter modern. Heute bearbeitet man auf dieser Stufe individuelle Arbeitspläne, nutzt Laptops, 3D-Drucker und bei Bedarf künstliche Intelligenz.

Solche grossen Veränderungen bemerken Sie sicher auch im eigenen Beruf. Auf diese (Berufs-) Welt muss die Oberstufe unsere Kinder vorbereiten, sozusagen etwas, was es heute zum Teil noch gar nicht gibt.

Die Oberstufe Malans erarbeitete deshalb ein zukunftsfähiges Unterrichtsmodell. Nach vielen Sitzungen und Testwochen, inspiriert von innen und aussen und mit beeindruckendem Engagement aller Beteiligten war es im August so weit: In den neu eingerichteten Klassenzimmern unterstützen zwei Lehrpersonen pro Doppelklasse beim Arbeiten am individuellen Programm: Englisch parlieren, «Fake News» von Fakten unterscheiden, eigene Werkprojekte aus Holz und Stoff erschaffen, argumentieren und massgeschneiderte Mathepläne lösen, statt endlos «Stöckli» abarbeiten. Was für ein Lerngefühl!

Ich freue mich wie eine Schneekönigin über diese Entwicklungen und stecke Sie gerne damit an, herzlich,

*paola giovanoli  
calcagno*

Paola Giovanoli Calcagno, Gemeinderätin



### Aus dem Rathaus

Zwei weitere AED Defibrillatoren wurden auf dem Gemeindegebiet von Malans installiert.

9



### Fokus

Die Oberstufe Malans hat einen grundlegenden Wandel vollzogen: Der herkömmliche Frontal-Unterricht wird abgelöst von individueller Förderung und selbstorganisiertem Lernen.

10

### Impressum

**Herausgeberin:** Gemeinde Malans, Dorfplatz 8, 7208 Malans, Telefon 081 300 00 20

**Redaktion:** Larissa Hanselmann, Armin Kohler, Ella Pünchera; Schreibende: siehe jeweils im Artikel

**Layout:** Valerie Werro, Malans / Druck: Druckerei Landquart AG, 7302 Landquart

**Ihr Beitrag:** Die Malanser Hauszeitung erscheint 4 Mal im Jahr (März, Juni, September, November).

Unter der Rubrik «Dies & Das» können Sie, liebe Leserin, lieber Leser, einen Beitrag von öffentlichem Interesse erscheinen lassen. Bitte kennzeichnen Sie Ihren Beitrag mit Ihrem Vornamen und Namen. Über Auswahl und allfällige Kürzungen der Beiträge entscheidet das Redaktionsteam.

**Anlieferung der Daten:** Informationen finden Sie auf dem Merkblatt der Malanser Hauszeitung auf unserer Website [www.malans.ch](http://www.malans.ch)

**Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe:** Montag, 10. Februar 2025

Titelbild: Sabine Bietenhader auf dem Rofflerbrunnen, 2024. Foto: Urs Schluchter



Merkblatt  
Malanser Hauszeitung



16

### Schule

Kindergarten blau reist zur Pädagogischen Hochschule Chur und lässt dort die Bienenroboter summen. Wer ist Bee Bot?



25

### Kulturkommission

Die Gemeinde realisiert mit der Fotostiftung Graubünden das Kulturprojekt «Digitales Bildarchiv Malans» mit dem Ziel, eine umfangreiche Bildersammlung zu erstellen.



26

### Vereine

Es war grandios – das Weinfest 2024!  
Ein Dankeschön und Impressionen vom wunderschönen Weinfest-Wochenende.

# Inhalt

## 3 Editorial

### Aus dem Rathaus

- 6 Aktuelle Geschäfte des Gemeindevorstandes
- 7 Baubewilligungen
- 8 Anti-Food-Waste Tavolata
- 8 AED Defibrillatoren: Lebensretter im Notfall
- 9 Premiere Gemeinde-Kurzvideo
- 9 Private Dorfführungen

### Fokus

- 10 Die Oberstufe Malans geht neue Wege

### Portrait

- 12 Sabine Bietenhader – Engagiert für Bildung und Kultur

### Schule

- 14 Alpenlernen
- 15 Herbstausflug Bad RagARTz
- 16 Herbstwanderung der 3./4. Klasse – Mit Wanderschuhen durchs Sonnensystem
- 16 Kindergarten blau lässt die Bienenroboter summen

### Evangelische Kirche

- 18 Advent & Weihnachten bis Frühling 2025
- 19 Gottesdienste

### Katholische Kirche

- 20 Friedenslicht – Hoffnung schenken

### Energiestadt Malans

- 21 Unabhängige Energieberatung in der Gemeinde Malans

### Aus dem Werkamt

- 22 Neue PV-Anlage auf dem Dach des Kindergartens – Ein Schritt in Richtung Nachhaltigkeit
- 23 Erfolgreicher Abschluss einer weiteren Sanierungsetappe der Trinkwasserversorgung Malans
- 23 Christbaumverkauf 2024

### Aus dem Forst

- 24 Efeu – die immergrüne Kletterpflanze

### Kulturkommission

- 25 Bilder des Dorfes Malans zu ersteigern
- 25 «Digitales Bildarchiv Malans» – online öffentlich zugänglich

### Vereine

- 26 Weinbauverein – Es war grandios, das Weinfest Malans 2024!
- 28 DTV Malans – Rückblick auf den Sommer und Herbst
- 29 Frauenverein Malans – ChatGPT: Neue Perspektiven dank moderner künstlicher Intelligenz
- 30 Help Falknis – Ausflug an die Bad RagARTz
- 30 Samariterverein – Spass, lachen und gemütlich
- 31 TV Malans – TV News – Herbstrückblick

### Dies & Das

- 32 Mit der Barockoper in den Advent
- 33 Danke an die liebe Werkhofgruppe

### Natur- und Landschaftskommission

- 33 Impressionen zum Heckenpflorgetag 2024 bei der Rohanschanze

### Geburtstage

- 36 Kalender November 2024 bis März 2025

Gemeinde Malans digital [www.malans.ch](http://www.malans.ch)



[www.malans.ch/newsletter](http://www.malans.ch/newsletter)  
[www.malans.ch/facebook](http://www.malans.ch/facebook)  
[www.malans.ch/instagram](http://www.malans.ch/instagram)  
[www.malans.ch/linkedin](http://www.malans.ch/linkedin)

Gemeindeverwaltung  
+41 81 300 00 20  
Werkamt  
+41 81 330 06 20

# Aktuelle Geschäfte des Gemeindevorstandes

Nachfolgend ein Auszug der aktuellen Geschäfte des Gemeindevorstandes.

Bericht: Martin Pitschi

## KITA Malans

Der Gemeindevorstand hat sich gemäss Leitbild der Gemeinde u.a. zum Ziel gesetzt, in Malans ein familiengerechtes Betreuungsangebot bereitzustellen, welches sich auch an den Bedürfnissen berufstätiger Personen orientiert.

Es ist daher geplant, im Dorfzentrum von Malans eine Kindertagesstätte zu eröffnen. Dazu bietet sich aus Sicht des Gemeindevorstandes die Liegenschaft an der Kronengasse 4 (ehem. GKB-Zweigstelle) in optimaler Weise an. Die Liegenschaft ist im Besitz der Gemeinde Malans und soll neu belebt werden. Nach ersten Abklärungen im Rahmen einer Machbarkeitsstudie erfolgten zwischenzeitlich Offerteinzüge der Architektur- und Fachplanerleistungen für die notwendige Sanierung und Umnutzung des Gebäudes. Der Terminplan sieht vor, dass der Gemeindeversammlung am 3. Dezember 2024 ein Projektionskredit und im Frühsommer 2025 ein Baukredit für den Umbau der Liegenschaft unterbreitet werden soll.

Die Gemeinde Malans tritt vorliegend jedoch nicht als Betreiberin der Kindertagesstätte auf, sondern beabsichtigt, das sanierte Objekt zur Nutzung als KITA an eine Betreibergesellschaft mit Erfahrung in der Kinderbetreuung zu vermieten. Der Bezug der sanierten Räumlichkeiten ist Stand heute auf Sommer 2027 vorgesehen.

## Urnenwahlen 2025

Der Termin für die Urnenwahlen der Gemeindebehörden für die Amtsperiode vom 1. Juni 2025 bis 31. Mai 2029 ist auf den 9. Februar 2025 festgesetzt worden. Gemäss Verfassung der Gemeinde Malans sind dannzumal folgende Behörden für eine vierjährige Amtsperiode zu wählen:

- Gemeindepräsidium
- Gemeindevorstand (restliche 4 Mitglieder)
- Geschäftsprüfungskommission (3 Mitglieder)

Bis zum Redaktionsschluss der vorliegenden Hauszeitung sind beim Gemeindevorstand folgende Wahlvorschläge für eine Wieder- bzw. Neuwahl eingegangen:

### Gemeindepräsidium

- Caprez Christoph (parteilos, bisher)

### Gemeindevorstand (4 Mitglieder)

- Giovanoli Calcagno Paola (SP, bisher)
- Kohler Armin (SVP, bisher)
- Meier Barbara (parteilos, bisher)
- Caviezel Gian Carlo (parteilos, neu)

### Geschäftsprüfungskommission (3 Mitglieder)

- Kolb Alex (parteilos, bisher)
- Senti Diego (FDP, bisher)
- Hollenstein Nico (FDP, neu)



Die Wahlunterlagen zu den Urnenwahlen vom 9. Februar 2025 werden im Verlauf des Januars 2025 zugestellt.

## Anpassung Feuerwehrpflichtersatz ab 2025

Seit mehreren Jahren decken die geleisteten Feuerwehrpflichtersatzleistungen die Ausgaben der Gemeinde im Bereich Feuerwehr nicht mehr ab. So schloss die Jahresrechnung 2022 in der Abteilung Feuerwehr mit einem Aufwandüberschuss von CHF 16'319.09, die Jahresrechnung 2023 mit einem solchen von CHF 10'658.58 ab. Die Feuerwehrdienstpflicht beginnt mit dem Jahre, in dem das 22. Altersjahr erfüllt wird und endet im Jahre, in dem das 47. Altersjahr vollendet wird. Gemäss Art. 14 des kommunalen Feuerwehrgesetzes haben Feuerwehrpflichtige, die weder in der Gemeinde noch in einer kantonal anerkannten Betriebsfeuerwehr aktiven Feuerwehrdienst leisten, einen jährlichen Pflichtersatz zu leisten. Der Feuerwehrpflicht-



Foto: pixabay.com

tersatz beträgt im Minimum CHF 100 und im Maximum CHF 300. Der Gemeindevorstand legt den Feuerwehrpflichtersatz jeweils nach den Bedürfnissen der Feuerwehr fest.

Der aktuell gültige Feuerwehrpflichtersatz von CHF 150 pro Jahr hat seit dem Jahr 1999 Bestand. Im Kalenderjahr 2023 wurden basierend darauf CHF 74'850 eingenommen. Aufgrund des einleitend erwähnten Defizits in der Abteilung Feuerwehr hat der Gemeindevorstand beschlossen, den Feuerwehrpflichtersatz ab dem Kalenderjahr 2025 auf CHF 180 pro Jahr zu erhöhen. Besagte Erhöhung führt zu jährlichen Mehreinnahmen im Umfang von rund CHF 15'000.

### Jugendarbeit Malans

Per 1. Januar 2025 wird der Leistungsumfang des Vereins «Offene Jugendarbeit Bündner Herrschaft» um die Schulsozialarbeit erweitert. Während Jenins, Fläsch und Maienfeld der Erweiterung des Leistungsumfangs zugestimmt haben, lehnte der Gemeindevorstand Malans diese ab, da an der Schule Malans bereits erfolgreich eine Schulsozialarbeit betrieben wird. Somit scheidet die Gemeinde Malans per Ende dieses Jahres aus dem Verein «Offene Jugendarbeit Bündner Herrschaft» aus.

Der Gemeindevorstand Malans will jedoch auch zukünftig die Jugendarbeit in der Gemeinde Malans im bisherigen Umfang weiterführen. Nach Prüfung verschiedener Varianten hat er deshalb beschlossen, für den Betrieb des Jugendraums in Malans mit dem Verein «Offene Jugendarbeit Bündner Herrschaft» (ab 1. Januar 2025 «Verein Fachstelle Kinder und Jugend Bündner Herrschaft») eine separate Leistungsvereinbarung für die Dauer von zwei Jahren abzuschliessen.

## Jugendraum-Suche in Malans

Für den Jugendraum in Malans, der einen wichtigen Treffpunkt für die Jugendlichen darstellt, sucht die Gemeinde Malans zusammen mit der Offenen Jugendarbeit Bündner Herrschaft per Frühling/Sommer 2025 oder nach Vereinbarung neue Räumlichkeiten im Dorf. Können Sie uns weiterhelfen? Haben Sie weitere Fragen? Dann freuen wir uns, von Ihnen zu hören.

### Kontakt:

Gemeindeverwaltung Malans,  
Giulia Büsser, Telefon: 081 300 00 29,  
Mail: giulia.buesser@malans.ch

### Bauwilligungen

**Donatsch Rita + Peter**, Degenstrasse 6, 7208 Malans: Ausbau DG, PV-Anlage, Sanierung Fassade und L/W-Wärmepumpe, Parz. Nr. 1179, Degenstrasse 6 – **Kohler-Hanselmann Armin + Martina**, Bovelweg 10, 7208 Malans: Erstellen neuer Stromzuleitung + PV-Anlage Aufdach, Parz. Nrn. 532, 574, 576, 577, 617, 654 + 655, Bovelweg 10 – **Liesch-Schubiger Rudolf**, Maschnixweg 7, 7208 Malans: Geländer auf Doppelgarage, Parz. Nr. 1216, Wolfgasse 1 – **Rietberger Stefan**, Geissrückenweg 18, 7208 Malans: Klimaanlage an Südfassade, Untergeschoss, Parz. Nr. 123, Gazienzengasse 2 – **Riva Invest AG**, Burghalden 6, 9100 Herisau: Aufstellen einer Baustapel, Parz. Nr. 351, Jeninserstrasse 5 – **Rusch Nigg Carolina + Nigg Orlando**, Ribigut, Rüfegasse 6, 7208 Malans: Neubau Produktionsstätte für Gemüse und Schafunterstand, Parz. Nr. 627, Rüfegasse 6 – **Tobel4 Immo AG**, c/o Diego Senti, Tobelgasse 4, 7208 Malans: Teilüberdachung aus Glas auf Balkon mit Windschutz + neue Markise, Parz. Nr. 1660, Gazienzengasse 30 – **Viglino-Caviezel Gianina + Sandro**, Bungertweg 2A, 7304 Maienfeld: Rückbau bestehende Gebäude, Parz. Nr. 1175, Krüzligasse 7 – **Viglino-Caviezel Gianina + Sandro**, Bungertweg 2A, 7304 Maienfeld: Neubau Einfamilienhaus mit Einliegerwohnung, Parz. Nr. 1175, Krüzligasse 7 – **Wiedmer Urs**, Törlweg 10, 7208 Malans: Neues Dach mit PV-Anlage Aufdach, L/W-Wärmepumpe und neuer Fassadenanstrich, Parz. Nr. 1184, Törlweg 10 – **Zindel Verena**, Wasserstrasse 94, 8053 Zürich: Neubau Doppelfamilienhaus, Parz. Nr. 1653, Degenstrasse 44a – **Zwahlen Simona + Philippe**, Zinggliweg 9, 7208 Malans: Einbau neues Dachfenster und Erstellen PV-Anlage Aufdach, Parz. Nr. 1195, Zinggliweg 9

### Meldeverfahren gemäss Artikel 40 KRVO:

**Bader Hans**, Degenstrasse 18, 7208 Malans: Kanalisationschacht mit einem Inliner repariert, Parz. Nr.1219, Degenstrasse 18 – **Caprez-Calonder Bettina und Christoph**, Lehengasse 8, 7208 Malans: Instandstellungsarbeiten Fassade und allgemeine Reparaturarbeiten, Parz. Nr. 286, Lehengasse 8 – **Castelberger Reto**, Törlweg 7a, 7208 Malans: Ersatz Aussentüre/Windfang, Parz. Nr. 338, Törlweg 7a – **Frei Marcus + Pascale**, Bongertrechtweg 11, 7208 Malans: Ersatz Deckbelag auf Vorplatz wie bestehend, Parz. Nr. 1061, Bongertrechtweg 11 – **natürli gsund Naturheilpraxis, Sandra Grünenfelder**, Maschnixweg 13, 7208 Malans: Firmenschild Nordfassade, Parz. Nr. 1226, Postplatz 2 – **Rigonalli Andreas**, Strickstrasse 4, 8610 Uster: Fensterläden in gleicher Farbe neu streichen, Parz. Nr. 162, Gazienzengasse 28 – **Schmid Ursina**, Röslistrasse 40, 8006 Zürich + **Jörg Magdalena**, Winterthurerstrasse 476A, 8051 Zürich: Dach neu eindecken mit Ziegelsteinen und Ortbretter ersetzen, Parz. Nr. 361, Michelgasse 2 – **Stiftung Alterssiedlung Malans, Diego Senti**, Tobelgasse 4, 7208 Malans: Rückbau Ölheizung und Anschluss an Fernleitung Pelletheizung Rathaus Malans, Parz. Nr. 1410, Sternengasse 4 – **Wegelin Peter**, Bothmarweg 1, 7208 Malans: Ersatz Ölheizung durch Pelletheizung, Parz. Nr. 488, Bothmarweg 1 – **Werkamt Malans**, Sägereistrasse 4, 7208 Malans: PV-Anlage auf Flachdach Kindergarten Malans, Parz. Nr. 275, Unterdorfstrasse 6 – **Werkamt Malans**, Sägereistrasse 4, 7208 Malans: Sanierung und Anpassung Spielplatz Primarschulhaus Eschergut, Parz. Nr. 287, Lehengasse 6

### Meldebestätigung gemäss Artikel 18a RPG:

**Gredig Mario**, Bongertrechtweg 2, 7208 Malans: PV-Anlage Aufdach, Parz. Nr. 407, Bongertrechtweg 2 – **Meier Flurin**, Unterdorfstrasse 13, 7208 Malans: Erweiterung PV-Anlage Garagendach, Parz. Nr. 1629, Unterdorfstrasse 13 – **Milchproduzentengenossenschaft Malans, Ruedi Meyer**, Mühlwiesenweg 10, 7208 Malans: Vollflächige PV-Anlage Aufdach, Parz. Nr. 1624, Rüttenenweg 19

# Anti-Food-Waste Tavolata

Ein kulinarisches Zeichen gegen Verschwendung

Bericht: Giulia Büsser / Fotos: Schule Malans

Am 15. August 2024 fand die Anti-Food-Waste Tavolata bei schönstem Sommerwetter auf unserem Dorfplatz statt. Die Tavolata wurde von der Malanser Energiestadtkommission initiiert und in Zusammenarbeit mit der 5. und 6. Klasse der Primarschule, dem Biohof Clavadetscher und der Wein Bar & Café Sternen PopUp durchgeführt. Die Veranstaltung hatte zum Ziel, auf Lebensmittelverschwendung aufmerksam zu machen und die Leute in dieser Thematik zu sensibilisieren.

Ein besonderes Highlight der Veranstaltung war die aktive Beteiligung der Schülerinnen und Schüler. Im Rahmen von Projekttagen durften

sie auf den Feldern der Familie Clavadetscher frisches Gemüse ernten. Mit Unterstützung der Familie Clavadetscher durften sie dieses anschliessend sortieren, reinigen und am Tag darauf mit dem Team der Wein Bar & Café Sternen PopUp verarbeiten.

Die Teilnehmenden genossen nicht nur ein köstliches Nachtessen aus lokalen Lebensmittelgezaubert von Sternen-Gast-Koch Rico Gwerder – sondern erhielten auch wertvolle Tipps und Anregungen, wie die alltägliche Lebensmittelverschwendung vermieden oder zumindest eingeschränkt werden kann.



# AED Defibrillatoren: Lebensretter im Notfall

Zwei weitere Geräte im Gemeindegebiet installiert

Bericht: Giulia Büsser | Fotos: Andreas Good

Defibrillatoren sind lebensrettende Geräte, die im Falle eines plötzlichen Herzstillstands eingesetzt werden. Mit elektrischen Impulsen sollen sie den Herzrhythmus wiederherstellen. Die Geräte vom Typ ZOLL AED 3 sind einfach in der Handhabung und leiten Sie mit Sprachaufforderungen, Grafiken und Textmitteilungen Schritt für Schritt durch die Reanimation. Sie sind somit auch für Laien anwendbar.

Um eine schnelle medizinische Versorgung bei einem Herzstillstand zu gewährleisten, wurden auf dem Malanser Gemeindegebiet AED Defibrillatoren installiert. Zusätzlich zu den bereits vorhandenen zwei Geräten (Oberstufenschulhaus und Mehrzweckanlage Eschergut) sind zwei weitere Geräte installiert worden. Eines finden Sie beim Werkhof an der Sägereistrasse 4 und das Andere bei der Talstation der Älplibahn am Buchwaldweg 7. Sämtliche Defibrillatoren sind 24h zugänglich. Auf der Website Defikarte.ch

finden Sie zudem eine schweizweite Übersicht sämtlicher erfassten Geräten sowie einen Kurzfilm über den Ablauf einer Reanimation.

Eine rasche Anwendung von Defibrillatoren erhöhen die Überlebenschance der Betroffenen deutlich. Die neuen Defibrillatoren ergänzen die bereits vorhandenen Geräte im Dorf und gewährleisten so einen schnellen Zugang im Notfall.



Defikarte.ch



Kurzfilm



Defibrillator Talstation Älplibahn



Defibrillator beim Werkhof

Aus dem Rathaus

## Weinfest

Das diesjährige Weinfest 2024 ist erfolgreich zu Ende gegangen. Wir bedanken uns herzlich bei allen Beteiligten für ihre tatkräftige Unterstützung sowie das Verständnis und die Geduld hinsichtlich etwaiger Lärmemissionen sowie Verkehrsbehinderungen und -einschränkungen.

Dank der Zusammenarbeit aller konnte dieses Fest zu einem wunderbaren Ereignis für unsere Gemeinde werden.

Gemeinde Malans

Aus dem Rathaus

## Premiere Gemeinde- Kurzvideo

Bericht: Giulia Büsser

Seien Sie dabei, wenn am 3. Dezember im Rahmen der Gemeindeversammlung unser Kurzvideo über die Gemeinde erstmals präsentiert wird. Anschliessend ist es auf [www.malans.ch](http://www.malans.ch) verfügbar. Das über den Sommer realisierte Projekt umfasst zudem sieben Kurzfilme, welche die facettenreichen Bereiche des Malanser Leitbildes beleuchten und auf allen Kommunikationskanälen der Gemeinde veröffentlicht werden. Lassen Sie sich überraschen und schauen Sie rein.

Aus dem Rathaus

## Private Dorfführungen

Bericht: Giulia Büsser / Foto: Gemeinde Malans

Die Gemeinde Malans bietet ab sofort in Zusammenarbeit mit der Kulturkommission Malans zwei verschiedene Dorfführungen an.



### Malanser Dorfkern – Streiflichter der Ortsgeschichte

Die Führung beginnt in der ehrwürdigen Ratsstube aus dem 17. Jahrhundert. Meister ihres Faches haben diese ausgestattet und lassen erahnen, dass Malans zu jener Zeit ein bedeutender Ort war. Verstärkt wird dieser Eindruck auf einem Rundgang durch den Dorfkern, welcher an stattlichen Patrizierbauten und ehemaligen Bauern- und Weinbauhäusern vorbeiführt. Tauchen Sie ein in eine Zeit, als sich auf dem Dorfplatz Händler, Bauern, Säumer, Reisende und Söldner begegneten.

### Malanser Brunnen – eine thematische Wanderung durch das Weinbaudorf

Die Malanser Brunnen wurden 2011 mit dem Schweizer Brunnenpreis ausgezeichnet. Wir spazieren von einem zum anderen Brunnen, jeder mit eigenem Charakter ausgestattet, schauen uns die Details an und tauchen – nein, nicht in den Brunnen – ein in eine Zeit, wo Wasser nicht so selbstverständlich wie heute in jedes Haus geleitet wurde. Während der Führung erfahren Sie mehr über Bauart, Nutzung und Geschichte der Brunnen in Malans.

Diese Führungen ermöglichen es Einheimischen und Gästen, unsere Gemeinde aus einer neuen Perspektive zu entdecken und mehr über die Geschichte und die Kultur von Malans zu erfahren. Die privaten Führungen sind auf Anfrage buchbar.

## Kosten & Anmeldung

**Die Führungen dauern je rund 1 ½ Stunden. Empfangen werden Gruppen bis maximal 20 Personen. Die Kosten betragen CHF 200.– pro Führung und sind in bar an der Führung zu begleichen.**

*Informationen und Anmeldungen:*

Per Telefon oder WhatsApp an  
081 300 00 20 oder E-Mail an  
[larissa.hanselmann@malans.ch](mailto:larissa.hanselmann@malans.ch)

# Die Oberstufe Malans geht neue Wege

Bericht und Fotos: Ella Pünchera (Kulturkommission)

Die Oberstufe hat einen grundlegenden Wandel vollzogen: Anstelle herkömmlichen Frontalunterrichts stehen jetzt individuelle Förderung und selbstorganisiertes Lernen im Mittelpunkt. Lehrpersonen agieren als Lernbegleiter, welche die Lernenden in einem offenen und flexiblen Lernumfeld unterstützen. Dieser Ansatz zielt darauf ab, die Eigenverantwortung und Selbstständigkeit der Lernenden zu fördern.

Malans ist in der glücklichen Lage, über eine eigene Oberstufe zu verfügen. Um diese fortwährend zu rechtfertigen, ist es entscheidend, die Qualität auf einem hohen Niveau zu halten. Dazu gehört, Entwicklungen in der Bildungslandschaft zu beobachten, zu analysieren und gegebenenfalls zu implementieren. Zudem lassen sich viele der im Lehrplan 21 geforderten Kompetenzen, wie personale, soziale und methodische Kompetenzen, nur schwer im klassischen Frontalunterricht vermitteln. Daher wurde zum einen von politischer Seite das Bedürfnis nach Optimierung formuliert und zum anderen wuchs im Lehrkörper die Motivation heran, das bestehende System weiterzuentwickeln.

## Die Oberstufe Malans als «Early Adopter»

David Halser von der Pädagogischen Hochschule Graubünden unterstützt die Schule Malans bei der Umsetzung des neuen Modells. Er erklärt mir, dass die Trends in der Schweizer Bildungslandschaft dahin gehen, dass überfachliche Kompetenzen gefördert werden und die Lernenden mehr Mitverantwortung für ihre eigenen Lernprozesse tragen. Die Lernbegleitung durch die Lehrpersonen und die Reflexion der Lernenden sind dabei von zentraler Bedeutung. Die Oberstufe Malans eignet sich, diese Entwicklung aufzugreifen, da eine vorteilhafte Kombination von einem entwicklungsbereiten und konstanten Team von Lehrpersonen, eher kleinen Klassengrößen und genügend grossem



Blick ins Lernatelier 2. Oberstufe, Oktober 2024

Raumangebot besteht. «Die Oberstufe Malans nimmt mit ihrem neuen Modell als 'Early Adopter' eine Entwicklung auf, die im Kontext einer zeitgemässen Schulentwicklung breit diskutiert wird», so David.

## Das neue Modell

Für das neue Oberstufenmodell wurde ein Konzept entwickelt, das auf dem Leitbild der Gemeinde und der Vision der Schule Malans basiert. Schulleiter Manuel Barandun erläutert mir die konkreten Erneuerungen. Dabei betont er, dass das Konzept den angestrebten Endzustand darstellt und sich die Oberstufe derzeit im Prozess der Implementierung befindet.

■ **Individualisierung und Differenzierung** sind zentrale Bestandteile. Es werden adaptive Lernmaterialien und digitale Tools eingesetzt, die

sich auf die einzelnen Lernenden anpassen. So können die Lernenden im Lernatelier im eigenen Tempo arbeiten und werden von Lernbegleitenden individuell gecoacht.

■ **Selbstorganisiertes Lernen** steht im Fokus. Die Lernenden übernehmen Verantwortung für ihren Lernprozess, setzen eigene Ziele und reflektieren ihre Fortschritte in einem persönlichen Lernjournal. Etwa ein Drittel der Unterrichtszeit steht den Lernenden zum selbstorganisierten Lernen im Lernatelier zur Verfügung. Zwei Drittel der Zeit wird im Inputzimmer verbracht.

■ **Das Raumkonzept** ermöglicht flexibles Lernen in Lernumgebungen, welche aus einem Inputzimmer, einem Lernatelier und dem Gemeinschaftsbereich im Gang bestehen. In den Inputräumen finden durch die Lehrpersonen ge-



Workshop der Lehrpersonen zum neuen Oberstufenmodell, September 2024

fürte Unterrichtssequenzen statt. Dieser Raum wird von den Lernenden ebenfalls für Gruppenarbeiten genutzt. Im Lernatelier haben die Lernenden einen persönlichen und individuell gestalteten Arbeitsplatz für Einzelarbeiten in einer stillen Lernatmosphäre.

■ **Die Rolle der Lehrperson** verändert sich. Die Lehrpersonen werden zu Lernbegleitenden, welche die Lernenden bei der Erreichung ihrer Lernziele unterstützen.

■ **Lernbegleitung** steht im Mittelpunkt. Lernziele werden klar definiert, Lernprozesse beobachtet und Feedback gegeben. Die Lernbegleitenden fördern die Selbstständigkeit der Lernenden.

■ **Die Stundenplangestaltung** wurde optimiert. Neu werden die Sekundar- und Realklassen auch in den Hauptfächern Mathematik und Sprachen gemeinsam aber von zwei Lehrpersonen unterrichtet. Das Teamteaching ist für sie und für die Lernenden eine Bereicherung.



**Niccolo Gantenbein an seinem Arbeitsplatz im Lernatelier, September 2024**



**Andrina Barandun an ihrem Arbeitsplatz im Lernatelier, Oktober 2024**

### Der neue Schulalltag

Ende September besuche ich die Oberstufe und mir fallen die individuell eingerichteten Arbeitsplätze im Lernatelier auf. Sie erinnern mich an ein modernes Grossraumbüro, wie ich es selbst schon erlebt habe. Ich treffe Lernbegleitende und Lernende und frage, wie sich ihr Alltag mit dem neuen Modell verändert hat.

### Du bist neu Lernbegleiter und nicht mehr Lehrperson – wie fühlt sich dieser Wechsel an?

■ **Dominic Blatter (Real- und Sekundarlehrer):** «Ich fühle mich sehr wohl im neuen Schulmodell. Die neue Rolle als individueller Lernbegleiter ist herausfordernd und spannend.» Dominic fährt fort: «Wir können nun viel gezielter auf die Bedürfnisse der einzelnen Schülerinnen und Schüler eingehen und sie gezielt fördern. Die Selbstverantwortung für das eigene Lernen zu übernehmen, steht dabei im Zentrum.»

■ **Sibylle Süess (Klassenlehrerin 2. Oberstufe):** «Ich musste lernen, die Lernenden loszulassen und weniger zu führen. Im Lernatelier lernen sie individuell in ihrem Tempo und auf ihrem Level. Zudem können sie beispielsweise im Englisch während einer Lektion selbständig entscheiden, ob sie listening, reading oder writing wünschen. Wir unterstützen die Lernenden dabei, diese neue Lern- und Arbeitsweise erfolgreich zu meistern.»

### Was hältst du vom neuen Unterrichtskonzept mit den selbstorganisierten Lernräumen?

■ **Niccolo Gantenbein (Schüler 3. Oberstufe):** «Ich finde das neue Modell gut, man hat viel Abwechslung. Trotzdem hat mir das alte Modell besser gefallen. Früher konnten wir unsere Fragen im Plenum laut stellen und erhielten direkt eine Antwort. Heute unterstützen uns die Lernbegleiter im Atelier individuell und man muss warten, bis dieser Zeit hat und bekommt die Fragen von den anderen Lernenden nicht mit.» Niccolo erklärt zudem, dass man durch das neue Modell besser auf die Berufswelt vorbereitet wird, da man lernt, selbstständig zu arbeiten und Verantwortung zu tragen.

■ **Andrina Barandun (Schülerin 2. Oberstufe):** «Ich finde das neue Modell sehr gut. Im Lernatelier kann ich in Ruhe in meinem eigenen Tempo an den Aufgaben arbeiten.» Sie betont zudem, dass es für sie ein grosser Mehrwert ist, zwei Lernbegleiter im Raum zu haben. Bei Fragen muss sie nicht lange warten bis jemand zur Verfügung steht. Andrina zeigt mir ihren Arbeitsplatz, der mit vielen sorgfältig angeklebten Bildern und Fotos dekoriert ist. Sie wirkt auf mich selbständig und sehr fokussiert während ihren Arbeitsphasen und daher wundere ich mich nicht, dass sie Gefallen am neuen Modell findet.

### Das Team zieht Zwischenbilanz

Das achtköpfige Lehrpersonen-Team der Oberstufe lädt mich an ihren Workshop zur Reflexion des Modellwechsels ein. Besprochen werden unter anderem Erfolge und Herausforderungen aus Perspektive der Lernenden und Lehrpersonen. Hier klinkt sich David Halser wiederum ein: «Alle Herausforderungen, mit denen die Schule Malans konfrontiert ist, sind bei einem solchen Modellwechsel normal. Es braucht Zeit für Optimierungen und um das neue Modell zu festigen.» Das Team wirkt auf mich lösungsorientiert und hands on sowie offen für Feedback. Eine grössere Evaluation des neuen Modells ist im nächsten Jahr geplant.

### Fazit

Zusammenfassend zeigt sich, dass das neue Unterrichtskonzept der Oberstufe Malans auf individuelle Förderung, Selbstständigkeit und die Gestaltung von Lernräumen setzt, die den Bedürfnissen der Lernenden gerecht werden. Weiter ist gemäss den Lehrpersonen bei vielen Lernenden vermehrt eine intrinsische Motivation zu erkennen. Wo früher die Frage im Zentrum stand, ob es für ein Produkt eine Note geben würde, steht heute vermehrt das Produkt selbst im Fokus. Ob sämtliche Lerntypen und Persönlichkeiten im gleichen Masse von diesem neuen Modell profitieren können, wage ich an dieser Stelle nicht abschliessend zu beurteilen. Ich bin allerdings der Überzeugung, dass sich die Lernenden schon früh die Kompetenz aneignen können, sich selbstständig Wissen anzueignen und den entsprechenden Prozess bewusst zu gestalten. Aus eigener Erfahrung wäre mir dieses Modell wohl sehr gelegen und es hätte mir den Einstieg in das Studium und das Berufsleben durchaus erleichtert.



**Lernatelier 3. Oberstufe, September 2024**

# Sabine Bietenhader – Engagiert für Bildung und Kultur

Bericht: Ella Pünchera (Kulturkommission)

Als Dozentin unterrichtet Sabine Bietenhader an der Pädagogischen Hochschule Graubünden und leitet Projekte mit dem Ziel, Kulturgüter der Gesellschaft zugänglich zu machen und das historische Denken zu fördern. Im Gespräch verrät sie mir, wie Lehrpersonen sie geprägt haben.

Sabine empfängt mich in ihrem über 300 Jahre alten Haus an der Schermengasse. Zu Beginn erklärt sie mir, wie ihre Eltern, Silvia und Alfred Bietenhader, sie geprägt haben. Silvia, ledig Liesch, die in Malans aufwuchs, zog ihre zwei Kinder mit bedingungsloser Liebe gross. Alfred, genannt Fredy, teilte mit seinen Kindern seine Leidenschaft für sportliche Aktivitäten in der Natur. «Ich habe von meinen Eltern gelernt, auf mein Bauchgefühl zu vertrauen und den für mich passenden Weg zu finden.» Nadine, Sabines ältere Schwester, hörte gerne italienische Musik, was Sabines Interesse für die italienische Sprache weckte. «Lieder von Jovanotti sangen wir laut mit.»

## Faszination für Geschichte

Ein Geschichtslehrer an der Kanti Chur förderte Sabines Begeisterung für Geschichte. Er zeigte ihr, wie die lokale Geschichte anhand von Quellen erforscht werden kann. Inspiriert von ihm, schrieb Sabine im Jahr 2000 ihre Maturaarbeit über «Bündnerinnen im Zweiten Weltkrieg», in der sie auch ihre Malanser Nana Barbara Liesch-Boner interviewte. Wichtig waren für Sabine auch die Altstadt-Spaziergänge mit einem befreundeten Historiker und Primarlehrer aus Bern: «Mich faszinieren seine Leidenschaft für historische Bauwerke und Objekte, sein grosses Wissen darüber sowie seine Gabe, dieses Wissen weiterzugeben.»



v.l.n.r. Nadine, Fredy, Silvia, Sabine,  
Äpli Malans, August 1986



Foto: Ella Pünchera

Sabine in ihrem Haus, Oktober 2024.

## Multikulturelles Rheinquartier

Sabine erlebte ihre Kindheit im Churer Rheinquartier als Freiheit pur mit viel Platz zum draussen Spielen – sie wuchs in einem multikulturellen Umfeld auf. Die Vielfalt an Sprachen und Kulturen empfand Sabine stets als Bereicherung. Sie erzählt mir, dass sie damals den Wunsch hatte, Kindergärtnerin zu werden. «Ich fühlte mich in der Schulumgebung sehr wohl und hatte engagierte Lehrpersonen: Ich erinnere mich besonders an eine passionierte Lehrperson, die uns zeigte, dass wir von jedem Menschen etwas lernen können. Heute bilde ich Kindergarten- und Primarlehrpersonen aus und freue mich, bei Unterrichtsbesuchen wieder Kindergartenluft zu schnuppern.»

## Lernen fürs Leben

2001 bis 2008 studierte Sabine an der Universität Zürich im Hauptfach Geschichte und italienische Literatur- und Sprachwissenschaft im Nebenfach. Sie erwähnt in diesem Zusammenhang zwei Professoren: «Philipp Sarasin führte mich in Michel Foucaults Denk- und Arbeitsweise ein, Nunzio La Fauci hatte mehr Fragen als Antworten; von ihm lernte ich, wie wichtig es ist, Fragen zu stellen – und was gute Fragestellungen sind». Während ihres Studiums verbrachte sie ein Auslandssemester in Pisa, Italien. Sabine

# Steckbrief

## Geburtstag

08.08.1979

## Beruf

Dozentin, Mentorin und Projektleiterin an der Pädagogischen Hochschule Graubünden

## In Malans wohnhaft seit

2006

## Lieblingsort in Malans

Rofflerbrunnen

## Was ich an Malans schätze

Bei jedem Schritt vor die Haustüre begegne ich spannenden, engagierten Menschen, die mit Leidenschaft ihrem Beruf nachgehen, ihre Anliegen vertreten, offen für Dialog sind und unterschiedliche Meinungen schätzen.

erzählt, wie sie an der Via San Lorenzo mit zwei Toskanern lebte: «In dieser WG wurde viel gekocht, gelacht und getanzt – ich liebte es, ins toskanische Alltagsleben einzutauchen.»

## Familie und Beruf vereinen

Seit fast 20 Jahren unterrichtet Sabine an der Pädagogischen Hochschule Graubünden und wirkt an diversen Forschungsarbeiten zum historischen Denken mit. Nach der Geburt ihrer Kinder, Maira (2014) und Anna (2017), arbeitete sie mit einem leicht reduzierten Arbeitspensum weiter und gab ihrem Lebenspartner, Fabio Pogliési, die Möglichkeit, den Alltag mit den Kindern zu erleben und mitzugestalten. Er nahm unbezahlten Urlaub für die Kinderbetreuung und fuhr die Kinder sogar zu Sabines Exkursionen zum Stillen. Über ihre Familie sagt Sabine: «Ich habe durch meine Kinder einen neuen Blick auf die Welt erhalten. Kinder schauen die Dinge präzise an. Sie haben die Gabe, sich im Moment zu verlieren und zu vertiefen.»



Foto: Privatarchiv Sabine Bietenhader

v.l.n.r. Fabio, Anna, Maira, Sabine, Velotour am Lago di Lej, Oktober 2023

## Eine sinnvolle Arbeit

Über ihren Beruf sagt Sabine: «Ich schätze die Arbeit mit den Studierenden und den interdisziplinären Austausch im Team». Eine offene Diskussionskultur ist für sie zentral: «Mir ist es wichtig, mit den Studierenden in einen Dialog zu treten.» Sabine unterrichtet im Fachbereich Natur, Mensch, Gesellschaft. «Zu den interessanten Momenten gehört, wenn ich mit Studierenden Geschichte direkt vor Ort entdecke, wenn Studierende beginnen, Fragen zu stellen und sich zu vertiefen – Oberflächlichkeit mag ich weniger». Regelmässig leitet sie mit der Biologin und Umweltwissenschaftlerin Barbara Beer Studienwochen in San Bernardino. Von ihr hat sie gelernt, Schönheiten der Natur nicht nur zu bewundern, sondern auch Zusammenhänge zwischen Lebewesen und Ökosystemen besser zu verstehen.

## Zuhören und Partizipation als Schlüssel

Ich spreche Sabine auf die sich wandelnde Rolle der Lehrpersonen an, die sich zu Lernbegleitern entwickeln, welche die Kinder individuell unterstützen. Sie betont diesbezüglich die Wichtigkeit, Kinder dort abzuholen, wo sie mit ihren Vorerfahrungen stehen – dies bedeutet, sich auf das Denken der Kinder einzulassen, ihnen aufmerksam zuzuhören und sie genau zu beobachten. Als weiteren Schlüssel sieht sie ein Lernumfeld, bei dem Partizipation ein wichtiger Teil ist. So leitet sie mit dem Kunstpädagogen und Künstler Lukas Bardill das Projekt «Archäologisches Museum für Gegenwart». In Dörfern innerhalb des Naturparks Beverin setzen sich Primarschulkinder historisch und künstlerisch mit alten und neuen Kulturgütern auseinander. Sie planen, entwickeln und realisieren federführend eine Ausstellung und lernen dadurch historische Fakten von künstlerischen Fiktionen zu unterscheiden.

## Engagement in Malans

Seit 2009 ist Sabine im OK des Film-Fest Malans. «Es ist ein tolles Team aus einem bunt gemischten Haufen Leute.» Besonders spannend sei dabei der Prozess der Filmauswahl mit intensiven und wichtigen Diskussionen. Sie ist zudem Mitglied der Kulturkommission Malans und hat in dieser Funktion zusammen mit Pascal Werner, Geschäftsführer der Fotostiftung Graubünden, zahlreiche Fotos und Postkarten von der Malanser Bevölkerung gesammelt, ausgestellt und im digitalen Bildarchiv der Öffentlichkeit zugänglich gemacht. Sie zeigt mir bei dieser Gelegenheit ein Foto aus ihrem privaten Familienalbum. Es zeigt das Escherhaus Malans, wo sie ihren zweiten Geburtstag feiert. Ihr Neni, Adolf Liesch-Boner, betrieb dort eine Pension. Nun gehen ihre Mädchen, die den Hort Malans besuchen, im selben Haus ein und aus – «ein schönes Gefühl», so Sabine.



Foto: Privatarchiv Sabine Bietenhader

**Valendaser Primarschulkinder eröffnen das Archäologische Museum für Gegenwart in einem nicht mehr gebrauchten Stall, Mai 2023**

## Geschichte zugänglich machen

Sabine wünscht sich für ihre Zukunft stets sinnvolle Aufgaben zu haben. Sie sieht sich dabei mit Menschen zu arbeiten – am liebsten generationen- und kulturübergreifend. Am Ende des Interviews führt mich Sabine durch ihr Haus und zeigt mir eine Bodenplatte, die sogar noch älter als das Haus selbst ist und Fabio beim Umbau entdeckt hatte. Noch heute ist sie von diesem Fund fasziniert. Mir wird klar, wie gut das alte Haus an der Schermengasse zu Sabine passt – ein wahrer Kulturschatz mit Geschichten, die auch zukünftigen Generationen zugänglich sein sollen.



Foto: Privatarchiv Sabine Bietenhader

v.l.n.r. Renata Allemann, Sabine, Nadine, Barbara, Escherhaus Malans, August 1981

# Alpenlernen 2024

Bericht und Fotos: Dominic Blatter

Die erste Oberstufe verbrachte die traditionelle Lagerwoche auf der Ringelspitzhütte.



Zu Beginn der Woche präsentierte sich die Tektonikarena Sardona überraschenderweise im weissen Kleid. Dem Wintereinbruch haben die Schülerinnen und Schüler getrotzt und in der Hütte Lieder gesungen, sowie einiges Wissen zu Steinen und Karten erarbeitet. Bereits am Nachmittag des ersten Tages konnten die ersten Ausflüge unternommen werden. Das erarbeitete Wissen kam direkt zur Anwendung. Auch die ersten Kletterversuche am Fels wurden gewagt. Am Mittwoch wurde das Klettern vertieft und auch die Umgebung genauer erkundet. Während der Erkundungstouren kam es immer wieder zu Begegnungen mit verschiedensten Wildtieren.



Familie  
M. und A. Kohler  
Welbi  
7208 Malans  
Tel. 079 818 67 51  
Hauslieferung

Zu verkaufen, feiner

**Malanser Alpkäse**

**Laib 19.–/kg**

**Portion 20.–/kg**

**Apfelsaft**

**5 lt. Bag in Box 11.–**

**10 lt. Bag in Box 22.–**

# GORT

**Ofen- & Cheminée-bau**

**Plattenbeläge**

**Kundenmaurer**

7208 Malans | 079 639 08 35 | [gort-ofenbau.ch](http://gort-ofenbau.ch)

Schule

# Herbstausflug Bad RagARTz

Bericht und Foto: Nicole Hug

Das Highlight der Woche war die Bergtour am Donnerstag. Müde und glücklich waren die Abende gefüllt mit Spielen, gutem Essen und Musik.

Die Woche war ein Erfolg und gefüllt mit unvergesslichen Momenten, die uns allen noch lange in Erinnerung bleiben werden.

**Das Lehrerteam bedankt sich herzlich für die tolle Woche.**



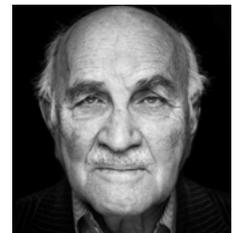
Gemeinsam machten sich die 1./2. Klassen dieses Jahr auf den Herbstausflug nach Bad Ragaz. Trotz angesagtem Regen hatten wir eine spannende und zum Glück auch trockene Kinderführung durch die Kunstausstellung Bad RagARTz. Herzlichen Dank den beiden Kunstführerinnen! Das anschliessende Bräteln auf dem Freudenberg mussten wir dann wetterbedingt aber spontan umplanen und darum gingen es schon etwas früher zurück ins Schulzimmer.

Dort wo sonst fleissig gerechnet und geschrieben wird, wurden Sandwiches verspeist und allerlei Süssigkeiten und Chips mit den Klassenspäppli getauscht. Was durchaus auch mal seinen Reiz hatte.

Am Nachmittag wurde in allen drei Schulzimmern gemalt, gespielt, geknobelt und die Zeit mit den Kindern aus den anderen Klassen genossen.



## Einladung zur öffentlichen Zeitzeugenbegegnung



Egon Holländer (Quelle: SRF)

Die Oberstufe Malans lädt Sie zum Vortrag von Egon Holländer ein. Herr Holländer hat es sich zur Aufgabe gestellt, als einer der letzten Überlebenden authentisch seine traurige aber auch erfolgreiche Lebensgeschichte weiterzugeben. In seinem Vortrag liegt der Schwerpunkt beim Holocaust. Er wird aber auch von seinen Erfahrungen im Sozialismus und in der Demokratie berichten.

Katarina Holländer (Tochter) ist Autorin und Publizistin und wird ihrem Vater für das Podium zur Seite stehen.

**Wo:** Café Sternen

**Wann:** 29. November 2024

**Uhrzeit:** 19:30 – 20:30 Uhr



# Herbstwanderung der 3./4. Klasse Mit Wanderschuhen durchs Sonnensystem

Bericht und Foto: Burona Luzha



Am Freitag, den 20. Oktober 2024, brachen die 3./4. Klassen der Primarschule Malans zu einem besonderen Herbstausflug auf. Mit viel Vorfreude und bei strahlendem Herbstwetter ging es zu Fuss in Richtung Igis. Schon früh am Morgen sorgte eine kurze Znüni-Pause auf dem Spielplatz für Energie und gute Laune. Der Ausflug führte durch den Planetenweg, der mit spannenden Darstellungen unseres Sonnensystems beeindruckte.

Nach dieser kleinen Reise durch die Weiten des Weltalls führte der Weg weiter zum Grillplatz Ganda. Gemeinsam wurde ein Feuer entfacht,

und der Grillduft erfüllte die Luft, während alle ihr wohlverdientes Mittagessen genossen. Nach der Stärkung nutzten die Schülerinnen und Schüler die Zeit, um im Wald zu spielen und die Natur zu erkunden. Am Nachmittag ging es dann gemütlich wieder zurück nach Malans.

Der Herbstausflug war für alle ein gelungener Tag voller Bewegung, Spass und Abenteuer in der Natur.

# Kindergarten blau lässt die Bienenroboter summen

Bericht und Fotos: Steven Vogt

Am Donnerstag, 12. September 2024, ging der blaue Kindergarten auf die Kindergartenreise. Die Reise führte bereits zum zweiten Mal an die Pädagogische Hochschule in Chur.

Bei kühlen Temperaturen versammelten sich die Kinder am Morgen im Kindergarten. Bevor es nach Chur losging, durften wir noch etwas Zeit im Kindergarten verbringen. Anschliessend ging es mit dem Zug und Bus von Malans nach Chur an die Pädagogische Hochschule.

An der Hochschule fand in dieser Woche die Einführungswoche der neuen Studierenden statt. D.h. alle neuen Studierenden der Studiengänge «Kindergarten und Primarschule (1. – 2. Klasse)» und «Primarschule (1. – 6. Klasse)» erlebten ihre ersten Tage an der Hochschule. Der Donnerstag stand im Zeichen der MINT-Fächer (Mathematik, Informatik, Naturwissenschaft und Technik) und die Studierenden durften sich selbst für verschiedene Workshops anmelden.

An einem dieser Workshops waren die Kinder des Kindergarten blau die Hauptpersonen: Sie durften Bienenroboter, sogenannte Bee-Bots, programmieren.



Wartezeit an der Bushaltestelle

## Programmieren mit dem Bee-Bot

Die Studierenden erklärten den Kindern die Funktionen der Bee-Bots. Die Kinder durften die Roboter ausprobieren und bereits erste Befehle eintippen und schauen, was der Roboter macht. Vorwärts, rückwärts, nach rechts drehen, nach links drehen, eine Pause machen – der Roboter fährt genau so durch die Gegend, wie die Kinder ihn zuvor programmiert haben.



**Aufgabenstellung: Wie komme ich von «zu Hause» zum «Glacéstand»**



**Die Kinder konnten selbst kreativ werden und Lieblingstiere und Wege auf das Spielfeld zeichnen**



**Aufgabenstellung: Wie kommt der Roboter zur Schatzinsel**

Nach jedem Durchgang müssen die Kinder die Befehle wieder löschen, da dem Roboter ansonsten die Abläufe im «Gedächtnis» bleiben und er die alten Befehle einfach wiederholt. Vergessen die Kinder das Löschen, so scheint ihnen die Biene plötzlich nicht mehr zu gehorchen und wild herumzuschwirren. Dieses Verständnis muss erst aufgebaut werden.

Für die Kinder ist es ein Spiel, z.B. wie komme ich mit dem Roboter von A nach B bzw. von «zu Hause» zum «Glacéstand».

#### **Förderung vieler Kompetenzen**

Das Spiel mit dem Bee-Bot fördert viele Kompetenzen, z.B. aus dem Lehrplan 21, Fachbereich Medien und Informatik.

*«MI.2.3.1a können Geräte ein- und ausschalten, Programme starten, bedienen und beenden sowie einfache Funktionen nutzen.»<sup>1</sup>*

Es fördert aber auch die räumliche Wahrnehmung und Orientierung (wo muss ich fahren, wo bin ich im Moment), die Kommunikation (Austausch untereinander), soziale Kompetenzen (Gruppenzusammensetzung, Rücksicht auf andere Personen nehmen) sowie auch kognitive Kompetenzen (Differenzierung je nach Leistungsniveau / Verständnis der Kinder; Befehlsketten und Aufgaben können vielfältig erweitert werden).

#### **Gemütlicher Abschluss**

Nach dem Kennenlernen und Programmieren der Bee-Bots haben wir unseren selbst mitgebrachten z Mittag gegessen und konnten uns auf dem Pausenplatz der Hochschule austoben. Anschliessend ging es mit einem vollen Bauch, leeren Rucksack und mit vielen tollen Eindrücken zurück nach Malans.

<sup>1</sup> Quelle: <https://gr-d.lehrplan.ch/index.php?code=a|10|0|2|0|3>

## Wer ist Bee Bot?

«Der Bee-Bot ist ein kleiner Roboter, der sich mit Hilfe von Tasten programmieren lässt und das analytische und vorausschauende Denken sowie die Problemlösekompetenz der Kinder auf spielerische Weise fördern soll.»



Quelle:

<https://medienkindergarten.wien/medienpaedagogik/roboter-coding/der-bienenroboter-bee-bot>

**I U Q**  
Immo Uni Q



[www.immouniq.ch](http://www.immouniq.ch)  
[info@immouniq.ch](mailto:info@immouniq.ch)  
T 081 552 95 66

Immobilien  
Vermittlung & Bewertung

**SmilePraxis**

**Wir lieben Zähne. Ihre Zähne.  
Wir freuen uns auf Sie.**



SmilePraxis Chur  
Tel 081 322 40 00

SmilePraxis Malans  
Tel 081 545 45 70

# Advent & Weihnachten bis Frühling 2025

Berichte: Johannes Bardill

## ■ Der glückliche Löwe

In der «Adventslaterne» erzählen Johannes Bardill und Adrian Müller mit seinem Cello die Geschichte «Mein Freund, der glückliche Löwe».

Die Veranstaltung für Kinder im Alter von etwa 3–11 Jahren findet am 4., am 11. und am 18. Dezember nach dem Abendläuten um 19.00 Uhr in der Kirche statt. Sie dauert etwa eine halbe Stunde.



Illustration © Herdervlag, Basel

## ■ Mitwirkung beim Krippenspiel in der Kirche

Für das Krippenspiel an Heiligabend um 16 Uhr in der Kirche werden noch engagierter Schauspielerinnen und Schauspieler gesucht. Diese sollten bereit sein, in der Vorweihnachtszeit an Mittwochnachtsmittagen und Samstagen Probezeit einzusetzen. Die Geschichte, die zur Aufführung kommt, wird von den Mitwirkenden selbst entlang einer Idee entwickelt. Gefragt sind Kinder Jugendliche und Erwachsene. Genaueres dazu ist auf der Webseite der Kirchgemeinde oder direkt beim Pfarramt zu erfahren.

## ■ Adventsfeier 60+

Zur ökumenischen Adventsfeier für Menschen über 60 Jahren laden die katholische Pfarrei St. Fidelis Landquart und die reformierte Kirchgemeinde Malans mit den Konfirmandinnen und Konfirmanden gemeinsam ein. Oliver Kitt und Johannes Bardill werden die Gäste begrüßen, die Jugendlichen dekorieren die Aula im Eschergut und übernehmen den Service mit Kaffee, Kuchen und einem Glas Wein. Für die musikalische Unterhaltung ist das Jugendorchester der Musikschule Landquart angefragt. Die Feier findet am Sonntag, 8. Dezember um 14.00 Uhr in der Aula im Eschergut statt.

## ■ Weihnachtsliedersingen auf dem Dorfplatz

Beim offenen Advents- und Weihnachtsliedersingen auf dem Dorfplatz sind alle willkommen, die gerne singen oder zuhören. Am Feuer kann man sich mit Glühmost wärmen, und sicher gibt es auch bereits die ersten «Gueteli-Müsterchen» zum Probieren. Auf eine fröhliche Vorweihnachtsgesellschaft freuen sich alle, die mitmachen.

**Sonntag, 22. Dezember, 17.00 Uhr, auf dem Dorfplatz**

## Reisepläne für Ungarn und Rumänien

Im Osten Ungarns und im angrenzenden Teil Rumäniens hat es viele reformierte Kirchgemeinden. Auch wird da und dort noch deutsch gesprochen. In dieser Gegend gibt es einiges zu entdecken.

im kommenden Sommer ist eine Kirchgemeindereise per Zug und Velo mit Schlafsack und Zelt geplant. Diese führt mit dem Nachtzug ab Sargans in die ungarische Puszta und von dort mit dem Velo der Nase nach über Debrecen nach Klausenburg in Rumänien.

Damit mit leichtem Gepäck gereist werden kann, ist geplant, die Velos mit Spendengeld in Ostungarn zu kaufen und in Rumänien einer Institution für Jugendliche zu verschenken.

**Noch ist alles in Planung. Wer Interesse hat, kann sich aber bereits bei Johannes Bardill melden und die Reisedaten freigalten. Diese sind: Freitagabend, 4. bis zum Sonntagmorgen, 13. Juli 2025**



Foto: pixabay.com

**Ungarns Osten eignet sich zum Velofahren, sofern der Wind von hinten kommt.**

## ■ Kalender

Der Abreisskalender «täglich mit Gott» lädt ein, sich jeden Tag ein paar Minuten Zeit zu nehmen, um auf die innere Stimme und auf Gottes Reden zu hören.

Jedes Blatt beginnt mit einem biblischen Wort. Dazu kommen Gedanken und Hintergründiges in Form von Anekdoten, Gebeten, Gedichten. Hinweise auf Liedtexte und ein historisches Kalendarium bereichern die täglichen Beiträge. Am Kalender arbeiten jedes Jahr fast 200 Pfarrerrinnen, Pfarrer und andere Fachpersonen. Einer unter ihnen ist Johannes Bardill.



Wer sich von diesem Kalender durch das Jahr 2025 begleiten lassen möchte, kann ihn beim Pfarramt Malans bestellen. Er kostet 20 Franken. Ausgeliefert wird er Ende Dezember durch Präparandinnen und Präparanden.

## ■ Neues junges Kino-Team gesucht

Während eines Jahres haben die vier Buben des Jugendkinos Teen-Screen einem interessierten Publikum Filme gezeigt und damit nebenbei die Kasse der kirchlichen Jugendarbeit entlastet. Herzlichen Dank an alle, die mitgeholfen haben. Der grössere Teil des Gewinns kommt der Konfreise zugute. Mit dem Rest planen die vier einen gemeinsamen Ausflug. Damit möchten sie auch ihr Engagement für das Kinoprojekt beenden.

Der Freiraum steht nun anderen Jugendlichen offen, die in ihrer Freizeit anderen eine Freude machen und nebenbei etwas Geld für gemeinsame Unternehmungen verdienen möchten. Die Mitgliedschaft in der reformierten Kirche ist keine Voraussetzung für die Beteiligung. Wichtiger ist die Freude am Projekt und die Erlaubnis der Eltern, an einem Freitagabend auch mal bis nach 10 Uhr abends engagiert zu sein.

**Interessierte dürfen sich bei Johannes Bardill melden.**

## ■ Lange Nacht der Kirchen – Bühne frei!

In vielen Ländern ist der Freitagabend, 23. Mai 2025 für die lange Nacht der Kirchen reserviert. Dann finden in den Kirchenräumen besondere Veranstaltungen statt.

In der Kirche Malans ist die Bühne frei für grosse und kleine Kunstschaffende aus unserem Dorf. Wer etwas zu zeigen hat, darf sich einreihen ins Programm. Sei es ein Kurzfilm, ein Stück auf der E-Gitarre, ein Jodelchörli, ein Kopfstand, ein Schulaufsatz, eine Breakdance-Einlage oder ein Liebesgedicht, alles, was gezeigt sein will, ist herzlich willkommen. Kornelia Liesch, Beat Liesch und Johannes Bardill werden die angemeldeten Beiträge zu einem bunten Programm verknüpfen.

**Also los: Mut zusammennehmen, anmelden auf [pfarramt@malans-ref.ch](mailto:pfarramt@malans-ref.ch) oder 079 830 89 83, üben und das Lampenfieber geniessen.**



Foto: haldenstein-konzert-Artonaia477-Verbessert-RR

**Der Chorraum der Kirche ist in dieser Nacht deine/Ihre Bühne.**

# Gottesdienste

## Sonntag, 26. November, 10.00 Uhr

Gottesdienst zum Ewigkeitssonntag mit Namensnennung der im letzten Kirchenjahr Verstorbenen. Anschliessend Kirchenkaffee

## Sonntag, 1. Dezember, 10.00 Uhr

Gottesdienst zum 1. Advent mit der Musikgesellschaft

## Mittwoch, 4. Dezember 21.00Uhr

Friedensgebet

## Sonntag, 8. Dezember, 10.00 Uhr

Ökumenischer Familiengottesdienst zum 2. Advent, Mitwirkung von Schulkindern

## Sonntag, 15. Dezember, 10.00 Uhr

Gottesdienst zum 3. Advent

## Dienstag, 17. Dezember, 10.00 Uhr

Gottesdienst in der Alterssiedlung

## Sonntag, 22. Dezember, 10.00 Uhr

Gottesdienst zum 4. Advent

## Dienstag, 24. Dezember, 16.00 Uhr

Krippenspiel in der Kirche

## Dienstag, 24. Dezember, 22.00 Uhr

Christnachtfeier

## Mittwoch, 25. Dezember, 10.00 Uhr

Weihnachtsgottesdienst mit Abendmahl, Mitwirkung Kirchenchor

## Dienstag, 31. Dezember, 17.00 Uhr

Gottesdienst zum Altjahrabend

## Mittwoch, 1. Januar, 10.00 Uhr

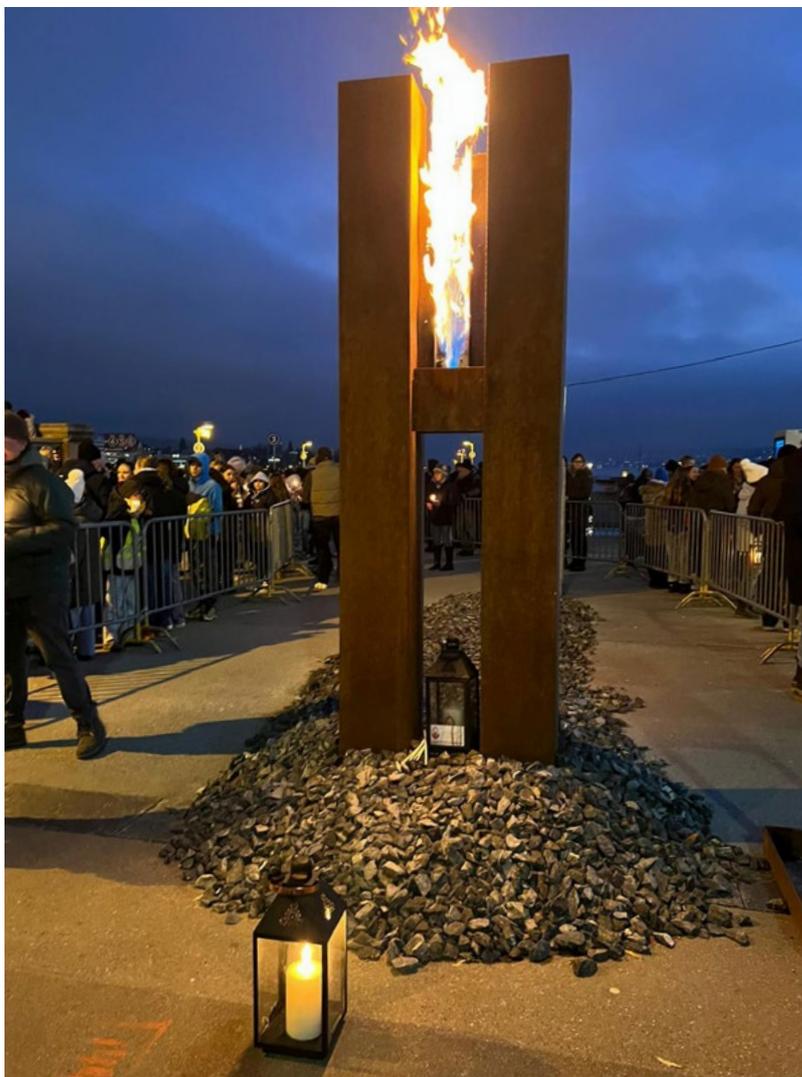
Neujahrsgottesdienst

## Sonntag, 12. Januar, 10.00 Uhr

Gottesdienst

# Friedenslicht – Hoffnung schenken

Bericht: Silja Aggeler, Ministrantenleiterin / Foto: Oliver Kitt



Das Friedenslicht wird wie jedes Jahr durch die österreichischen Pfadfinder von Betlehem nach Europa gebracht und in 30 Länder verteilt. Dieses Symbol will Menschen in der Weihnachtszeit zu einem Dialog des Friedens bewegen. Unter dem diesjährigen Motto «Hoffnung schenken» soll es dieses Jahr ganz besonders viel Zuversicht ausstrahlen für Menschen auf der Flucht vor Krieg, Hunger und Dürre aber auch all jenen, die auf unwegsamem Gelände durch ihr Leben wandeln ohne Begleitung oder auf verschlungenen Pfaden ohne Ziel vor Augen.

Traditionsgemäss fahren unsere Ministranten und Erstkommunionkinder am dritten Adventssonntag nach Zürich und holen das Friedenslicht von Bethlehem nach Landquart.

**Das Licht steht ab Samstag, 21. Dezember in der Lourdesgrotte Landquart und in der Bruderklausenkapelle Maienfeld während der Öffnungszeiten von 8 bis 19.30 Uhr zum Abholen bereit.**

  
**Rüdüsühli-Optometrie**  
079 948 83 10  
[www.rue-optom.ch](http://www.rue-optom.ch)  
Tobelgasse 13, Malans

  
Gleitsichtgläser

  
Nahbereichsgläser

**30% Rabatt  
auf PC-Brillen  
Aktion bis 31.12. 24**

  
**connecta**

**Jetzt wechseln!  
Mobile-Abo ab  
CHF 5.90**

  
Mehr erfahren

**connecta –  
wenn Verbindung  
auf Freiheit trifft**

Profitieren Sie vom neuen  
Mobile-Angebot in Kombination  
mit Ihrem Internet-Abo.  
[connecta.net/mobile](http://connecta.net/mobile)

# Unabhängige Energieberatung in der Gemeinde Malans

Sparen Sie Energie und damit Geld!

Bericht: Fabio Lichtensteiger, Energiefachstelle

Ist Ihre Heizung älter als 20 Jahre und damit am Ende ihrer Lebensdauer angelangt? Interessieren Sie sich für eine Solarstromanlage oder möchten Sie wissen, wie Ihre Gebäudehülle energetisch optimiert werden kann? Die unabhängige Energieberatung der Gemeinde Malans zeigt Ihnen, wie Sie Energie sparen und Kosten senken können.

Seit Mitte 2021 bietet die Gemeinde Malans eine stark vergünstigte Energieberatung für die Bevölkerung an. Seit der Lancierung wurden bereits über 50 Liegenschaftsbesitzende beraten, wie sie energetische Optimierungen an ihren Gebäuden vornehmen können. Das Beratungsangebot ist modular aufgebaut und kann so die unterschiedlichen Bedürfnisse umfassend abdecken. Es stehen die Module «Gebäudehülle», «Haustechnik» oder «Solardachberatung» zur Verfügung, die unabhängig voneinander in Anspruch genommen werden können. Der kostenlose «Gebäudecheck Energie» ermöglicht eine

Bestandesaufnahme des energetischen Zustandes der Liegenschaft und die Ableitung von kurz- und mittelfristigen Massnahmen. Im Mittelpunkt der Beratung steht die unabhängige Vor-Ort-Beratung durch kompetente Fachpersonen.

Nach der Beratung erhalten die Liegenschaftsbesitzenden einen Beratungsbericht, auf dessen Grundlage sie über die Umsetzung der Massnahmen entscheiden können. Der Bericht kann auch als Grundlage für das Einholen von Offerten dienen.

Weitere Informationen zum Beratungsangebot sowie den ganzen Energieberatungsflyer finden Sie auf unserer Website:



[www.malans.ch/energiestadt](http://www.malans.ch/energiestadt)  
oder nehmen Sie direkt mit der Energieberatung Kontakt auf:  
Telefon 081 255 84 15.

## EINSTIEG



## VORGEHENS- BERATUNG



## BAUHERREN- BEGLEITUNG



## QUALITÄTS- SICHERUNG

### Gebäudecheck Energie

- Objektbegehung
- Erstberatung
- Erstellung Kurzbericht

#### Kurzbericht

- Sofortmassnahmen
- Betriebsoptimierung
- Beurteilung
- Energiekennzahl
- Abschätzung der energetischen Einsparpotenziale
- Kalkulation von möglichen Fördergeldern
- Empfehlung zum weiteren Vorgehen

#### kostenlos

subventioniert durch die jeweilige Energiestadt

### Gebäudehülle «Dach, Böden, Fenster, Wände»

#### Kurzbericht

- Konstruktionsdetails
- U-Werte
- Materialien, Dämmstärken
- Einsparungen CO<sub>2</sub>, kWh, CHF
- Kostenschätzung Investition

### Haustechnik «Heizung, Lüftung, Warmwasser»

#### Kurzbericht

- Heizsystemvergleich
- Einsparungen CO<sub>2</sub>, kWh, CHF
- Kostenschätzung Investition

### Solardachberatung

Leistungen gemäss Flyer

#### 100 CHF pro Modul

subventioniert durch die jeweilige Energiestadt

### Projektierung, Ausschreibung

#### Offertvergleich

- Unterstützung Einladung der Unternehmer zur Offertstellung
- Offertvergleich und Prüfung auf Vollständigkeit
- Vergabeentscheid mit Kunde

#### Energienachweise

- Ausarbeitung Unterlagen für Bauverwaltung

#### Förderanträge

- Abwickeln und Betreuen Förderprogramme

#### Kosten nach Aufwand

### Realisierung

- Bauherrenvertretung
- Dialog mit Unternehmer
- Koordination administrative Leistungen Unternehmer
- Abschlusskontrolle
- Inbetrieb- und Abnahmeprotokoll
- Bei Heizungsersatz Optimierung der Inbetriebnahme

#### Kosten nach Aufwand

# Neue PV-Anlage auf dem Dach des Kindergartens – Ein Schritt in Richtung Nachhaltigkeit

Bericht und Foto: Andreas Good

Die Bauarbeiten an der neuen Photovoltaikanlage auf dem Dach des Kindergartens Malans sind erfolgreich abgeschlossen! Mit der Fertigstellung der Anlage leistet die Gemeinde Malans einen bedeutenden Beitrag zur nachhaltigen Energiegewinnung und zeigt, wie moderne Technologien aktiv zum Umweltschutz beitragen können.

## Baustart und Fortschritte

Anfang Oktober 2024 begannen die Arbeiten an der Photovoltaikanlage, die von der REECH AG, Landquart, und der encon engineering ag, Malans, geplant und durch die Firmen greencover ag, Sargans, Burkhardt Gebäudehülle AG, Mairfeld, und Elektro Tschirky AG, Malans, installiert wurde. Die Herausforderung bestand darin, auf dem Flachdach des Kindergartens eine leistungsstarke Anlage zu errichten, die das Gebäude effizient mit Solarenergie versorgt, ohne das ästhetische Erscheinungsbild wesentlich zu beeinträchtigen.

Innerhalb weniger Tage wurden die PV-Module montiert, die eine Gesamtleistung von 31.32 kWp (Kilowatt Peak) erreichen. Dies ermöglicht dem Kindergarten, einen Großteil seines Strombedarfs durch erneuerbare Energien abzudecken.

## Nachhaltige Energie für den Kindergarten

Die Photovoltaikanlage wird jährlich etwa 32'000 kWh sauberen Strom produzieren, was einen erheblichen Beitrag zur Reduzierung des CO<sub>2</sub>-Ausstosses der Gemeinde Malans leistet. Durch die Nutzung dieser erneuerbaren Energiequelle spart die Gemeinde nicht nur Energiekosten, sondern engagiert sich auch aktiv für den Klimaschutz. Diese Entscheidung für Solarenergie spiegelt das zunehmende Bewusstsein für die dringenden Massnahmen gegen den Klimawand-



del wider. Sie ist ein bedeutender Schritt in Richtung einer energieunabhängigeren Zukunft. Die Gemeinde Malans zeigt damit, wie moderne, umweltfreundliche Technologien im Alltag genutzt werden können, und setzt ein starkes Zeichen für kommende Generationen.

## Ausblick

Mit der Installation der Photovoltaikanlage ist ein weiterer Meilenstein in der nachhaltigen Entwicklung der Gemeinde erreicht. In den kommenden Monaten wird die Leistung der Anlage

überwacht, um sicherzustellen, dass sie ihre volle Kapazität erreicht und der Kindergarten zuverlässig mit Solarstrom versorgt wird.

Die Gemeinde bedankt sich bei allen beteiligten Unternehmen und Fachkräften für die erfolgreiche Zusammenarbeit und die termingerechte Fertigstellung dieses zukunftsweisenden Projekts.

Likör  
**ROSENHOFLÄDALI**  
Täglich von 08.00 bis 21.00 Uhr offen  
Alpkäse  
Fleisch  
Wein  
Freilandhühnereier  
Konfitüren  
Joghurt  
Wachteleier  
Mutschli  
Süssmost  
Malanser Frisch - Milch  
24 Stunden-Selbstbedienung  
FAM. BÖNER- KÜHNE  
ROSENHOF 1  
7208 MALANS  
www.rosenhof-malans.ch

Phytotherapie · Ausleitende Verfahren  
Manuelle Lymphdrainage · Ernährung  
Fussreflexzonenmassage · Bachblüten  
Klangtherapie

Ab Dezember 2024 begrüße ich Sie gerne am  
**NEUEN STANDORT AM  
POSTPLATZ 2, MALANS**

Naturheilpraxis Sandra Grünenfelder · Eidg. dipl. Naturheilpraktikerin TEN  
Postplatz 2 · 7208 Malans · 079 955 88 41 · natuerligesund.ch

Aus dem Werkamt

# Erfolgreicher Abschluss einer weiteren Sanierungsetappe der Trinkwasserversorgung in Malans

Bericht und Fotos: Andreas Good

Eine weitere Etappe der Sanierung der Heubergleitung und der dazugehörigen Kontrollschächte im Gebiet Unterer Heuberg wurde dieses Jahr erfolgreich und planmässig abgeschlossen. Die Bauarbeiten begannen in der Kalenderwoche 36 und dauerten insgesamt drei Wochen.



Die bestehende Quelleleitung sowie die Armaturen des Druckbrecherschachts waren stark sanierungsbedürftig. Über eine Länge von rund 125 Metern wurde die alte Wasserleitung von 80 mm durch ein neues PE 110 PN16-Rohrsystem ersetzt, das in einer Tiefe von 1,30 m verlegt wurde. Gleichzeitig wurden im Druckbrecherschacht alle Armaturen und Stahlrohre durch hochwertige Edelstahlsysteme ersetzt, um eine langfristig sichere und moderne Wasserversorgung zu gewährleisten.

Die Planung der Sanierung übernahm die Donatsch + Partner AG aus Landquart. Für die Sanitärarbeiten war die Firma Rohrleitungsbau SLH AG aus Untervaz verantwortlich, während die Baumeisterarbeiten durch die Eschmann Bau AG aus Grüşch ausgeführt wurden.

Wir möchten uns bei allen Beteiligten bedanken, die ihren Beitrag zu diesem Projekt geleistet haben. Die Sanierungsetappe konnte erfolgreich abgeschlossen werden, und die Wasserversorgung in Malans funktioniert weiterhin zuverlässig und sicher.

Aus dem Werkamt

## Christbaumverkauf 2024

Datum: Freitag, 20. Dezember 2024

Zeit: 17.00 bis 19.00 Uhr

Ort: Werkhof Malans

Sägereistrasse 4

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



Foto: Andreas Good

**casanatura**  
naturnah bauen in Holz.

Architektur Erwin Walker Roman Gabathuler  
Bau und Holz 7302 Landquart www.casanatura.ch

**Ihre Vision.**  
Um alles andere kümmern wir uns.






Neubau, Umbau oder Renovation „luugend inna“

**TREPPEN MEISTER®**

**bianchi**  
Holz- und Treppenbau AG

Das Original

Martha + Erwin Walker  
Landquart: Produktion, Studio  
St. Gallen: Treppenstudio  
bianchi-treppen.ch

# Efeu – die immergrüne Kletterpflanze

Bericht und Fotos: Manuel Hasler Revierförster Jenins / Malans

Der Efeu (*Hedera Helix*), jedem bekannt und doch so fremd? Häufig begegnet man ihm in Wäldern, an Felsen oder an alten Mauern. Wo er wächst, bietet er wichtigen Unterschlupf und Nahrung für Kleintiere. Mit seinen Luftpfeilern kann der Efeu bis in die Baumkronen vordringen. Besonders jetzt in den Wintermonaten ist der immergrüne Efeu in den laubfreien Wäldern gut zu erkennen.



**Der Immergrüne Efeu hebt sich insbesondere in den kargen Wintermonaten deutlich von den übrigen Waldpflanzen hervor.**

Der Efeu ist bekannt für seine kräftigen, dunkelgrünen und gelappten Blätter, die das ganze Jahr über erhalten bleiben. Dank seinen Luftpfeilern, die sich als Haftorgane an Oberflächen festklammern, kann der Efeu in Höhen von bis zu 25 Meter wachsen. Mit den Jahren entwickelt die Pflanze einen dicken, verholzten Stamm.

Noch bis zu Beginn des vorherigen Jahrhunderts dienten bei Futterknappheit die ungiftigen Efeublätter als Futterpflanze für Schafe und Ziegen.

Da der Efeu ungewöhnlich spät im Jahr blüht, von September bis November, bietet er Insekten und insbesondere den Bienen und Schmetterlingen eine der letzten Nektarquellen. Aber nicht nur Insekten profitieren von der Pflanze und der späten Blüte.

Die Früchte, kleine blauschwarzen Beeren, die erst von Januar bis April reifen, sind für viele Vogelarten eine wertvolle Nahrungsquelle. So erfreuen sich Amsel, Drossel und andere Singvögel auch in den kargen Wintermonaten an den späten Beeren. Aber auch in den meistens dicht gewachsenen Efeuranken können sich Kleinsäuger verstecken oder Vögel nisten.

Hierbei zeigt sich auch deutlich die Wichtigkeit jeder einzelnen Pflanzenart, welche in sich spezialisiert ist, aber auch eine wichtige Rolle im Nahrungsnetz spielt.

Der Bewuchs von Efeu an Bäumen ist nicht, wie vielfach und irrtümlich angenommen, schädlich und unbegründet. Im Gegensatz zu parasitären Pflanzen wie die Mistel entzieht Efeu dem Baum keine Nährstoffe. Die Pflanze klettert lediglich an der Rinde des Baumes empor und benutzt ihn als Stütze. Der Baum selbst wird dabei nicht beschädigt oder «ausgesaugt». Das dichte Blätterwerk des Efeus kann Bäume vor intensiver Sonneneinstrahlung schützen. Besonders an heißen Sommermonaten bewahrt der Efeu den Baum vor Austrocknung, da er wie eine natürliche Schattendecke wirkt. Er kann in seltenen Einzelfällen problematisch werden, wenn er auf alte, kranke oder bereits geschwächte Bäume trifft. Solche Bäume können dann unter

der zusätzlichen Blätterlast einbrechen oder die Baumkronen überwuchern. Dies ist jedoch sehr selten der Fall.

Aufgrund seiner grossen ökologischen Bedeutung sowie der vorwiegend positiven Effekte für Bäume, sollte der Efeu weder abgeschnitten noch entfernt werden und es gilt ihn zu erhalten.



**Aufgrund der sehr späten Blütezeit, von September bis Dezember, dienen die Efeublüten im Spätherbst als sehr wichtige Nahrungsquelle für zahlreiche Insekten. Aber auch die im Februar ausgereiften Früchte sind für viele Vögel eine willkommene Nahrung.**



**Der Efeu haftet mit seinen Wurzeln lediglich an die Baumrinde. Dabei wird diese auch nicht verletzt. Dem Baum werden auch keine Nährstoffe oder Wasser entzogen.**

Kulturkommission

# Bilder des Dorfes Malans zu ersteigern

Bericht: Sabine Bietenhader



Alp Calfeisen, 1940er Jahre



Dorfansicht Malans, vor 1908

Erinnern Sie sich an die Fotoausstellungen «Alte Fotografien des Dorfes Malans» und «Alp- und Milchwirtschaft Malans» im Rathaus? Reproduktionen der Bilder können am 19. Dezember im Sternen ersteigert werden! Schauspieler und Gastgeber Nikolaus Schmid führt durch den Abend. Mit dem Erlös werden Fotografien für künftige Ausstellungen finanziert. Wir freuen uns auf hitzige Diskussionen und interessante Gebote!

Der Anlass wird von der Kulturkommission Malans in Zusammenarbeit mit dem Café Sternen und der Fotostiftung Graubünden organisiert. Vor der Versteigerung haben Sie letztmalig die Gelegenheit, die Ausstellung «Alp- und Milchwirtschaft» zu besuchen. Die Finissage beginnt 18.30 Uhr.

Kulturkommission

## «Digitales Bildarchiv Malans» – online öffentlich zugänglich

Bericht: Sabine Bietenhader

Die Gemeinde Malans realisiert in Zusammenarbeit mit der Fotostiftung Graubünden das Kulturprojekt «Digitales Bildarchiv Malans». Ziel des Projekts ist es, eine umfangreiche Bildsammlung zu erstellen, die das facettenreiche Leben in Malans widerspiegelt.



## Versteigerung

### Datum / Zeit

19. Dezember 2024, 19.30 Uhr

### Ort

Wein Bar &amp; Café Sternen Malans

Ob Alltagsszenen, Festlichkeiten oder Landschaften – das digitale Bildarchiv dokumentiert das «alte» Malans sowie die Entwicklung des Dorfes über die Jahre hinweg. Die Sammlung reicht vom Amateur-Schnappschuss über Familienalben bis hin zu gerahmten Profi-Porträts oder gesammelten Postkarten. Der Bestand «Heinrich Stäubli» ist bereits für die Öffentlichkeit unter dem Link [www.malans.ch/fotoalbum](http://www.malans.ch/fotoalbum) einsehbar.



Die Datenbank kann ohne Registrierung eingesehen werden. Um Bilder ohne Wasserzeichen nutzen zu können, kontaktieren Sie bitte die Fotostiftung Graubünden ([info@fotoGR.ch](mailto:info@fotoGR.ch)).

Informationen zu den archivierten Bildern werden fortlaufend gesammelt und in der Datenbank festgehalten. Falls Sie weiterführende Informationen zu den Bildern haben, freuen wir uns über Ihre Mithilfe. Die Archivarin, Frau Annemarie Clavadetscher, nimmt Ihre Hinweise gerne schriftlich oder telefonisch entgegen.

[archiv@malans.ch](mailto:archiv@malans.ch)

Telefon 081 322 33 32

**Kinder am Hartmannsbrunnen an der Löwengasse – eine der fast 200 Foto-Postkarten aus der Sammlung Stäubli**

# Es war grandios – das Weinfest Malans 2024 !

Das Weinfest 2024 ist Geschichte und wir blicken mit grosser Dankbarkeit auf ein wundervolles und erfolgreiches Weinfest-Wochenende der Superlative zurück.

Bericht: Felicia Montalta / Fotos: Urs Schluchter

Bereits in der Vorwoche kündigten das Krimidinner auf dem Daliebahof, die La Tavola von Anjan Boner und die exklusive Degustation auf der Domaine Donatsch Grosses an. Am Freitag, 6. September, ging es abends dann offiziell los und der Dorfplatz Malans füllte sich innert Kürze. Rund 2000 Besucher genossen den lauen Abend unter einem prachtvollen Sternenhimmel. Der Andrang bei den Kulinarik-Ständen war enorm und sehr bald musste an der Weinbar verkündet werden, dass die ersten Weine ausverkauft sind. Seinen Höhepunkt erlebte der Abend schliesslich mit der Lasershow, die Gross und Klein in den Bann zog. Vielen Dank dem Weinbauverein, allen voran Raphael Hug, Andrea Lauber und Gaudenz Thürer, für die Organisation des fulminanten Starts ins Weinfest-Wochenende.

Die offenen Torkel der Malanser Winzer sowie die Festplätze der Vereine mit dem attraktiven Rahmenprogramm zogen am Samstag eine enorme Besucherzahl aus nah und fern an. Andrea Frei, OK-Präsidentin des Weinfestes Malans, zeigt sich hoch erfreut: «Wir dürfen auf ein grandioses Wochenende zurückblicken und sind überwältigt auf welch grosses Echo unser Weinfest gestossen ist. Am Samstag dürften es über den



ganzen Tag bis in die Nacht verteilt knapp 10'000 Besucherinnen und Besucher gewesen sein. Am Sonntag waren es aufgrund des trüben Wetters nicht mehr ganz so viele. Mit insgesamt rund 15'000 Besuchern wurden unsere Erwartungen so oder so mehr als übertroffen». Ein grosses Dankeschön seitens Organisationskomitee geht an alle engagierten Winzer, Vereine sowie Mitwirkenden, die dieses Spätsommer-Wochenende unvergesslich gemacht haben. Malans darf stolz sein auf das gelungene Fest!





Viele Besuchende reisten erfreulicherweise mit dem öffentlichen Verkehr an. Auch das Park and Ride-Angebot wurde gut angenommen und der Shuttlebus vom Karlihof zum Bahnhof und zurück war stark frequentiert. Die Sicherheitsmassnahmen haben sich ebenfalls bewährt. Trotz der grossen Besucherzahl kam es im Dorfzentrum nie zu einem unangenehmen oder gefährlichen Gedränge.

Durchaus lässt sich das eine oder andere bei der nächsten Austragung optimieren. Die Notizen dazu sind gemacht. Vorerst heisst es aber zurücklehnen und in schönen Erinnerungen schwelgen, bevor die Vorbereitungen für das Malanser Weinfest 2028 in Angriff genommen werden.



Margrith's Lädali  
bütet uf em Dorfplatz,  
im Pavillon feini  
landwirtschaftliche  
Bio-Produkt ah.

Jeda Samstag  
vo 8:00 bis 12:00 Uhr  
bini gära für  
Siz do.



GÄRTNER DER BÜNDNER HERRSCHAFT

GARTENBAU  
PFLANZENCENTER  
FLORISTIK  
PFLANZENPRODUKTION

WWW.SCHANIELGARTEN.CH  
TELEFON 081 322 65 62



# Rückblick auf den Sommer und Herbst im DTV Malans

Bericht: Anina Werner / Foto: Céline Wieland

Nach der Turnpause im Sommer starteten wir mit einem gemütlichen Grillabend im Buochwald in die neue Saison. Wir genossen es, wieder Zeit zusammen zu verbringen und unsere Ferienerlebnisse miteinander zu teilen.

Mitte August fand ausserdem noch unser Sommererevent statt. Wir führten diesen in Churwalden durch, wo wir unsere Geschicklichkeit und Schwindelfreiheit im Hochseilgarten unter Beweis stellen konnten. Nach dem Herumturnen



**Danke an alle Helferinnen und Helfer am Weinfest**

## Lust, mit uns zu Turnen?

Wir treffen uns ausserhalb der Schulferien jeden Mittwoch von 19.45–21.15h in der grünen Halle und freuen uns über neue Gesichter. Das Sportprogramm ist vielfältig und reicht von Badminton über Volleyball bis hin zu abwechslungsreichen Spielen.



[www.dtvmalans.ch](http://www.dtvmalans.ch)

in luftiger Höhe gab es auf der rasanten Abfahrt mit der Rodelbahn ins Tal einen weiteren Adrenalinkick. Ein Highlight war auch das Weinfest im eigenen Dorf. Zusammen mit der Männerriege richtet wir auf dem Hartmannplatz eine Festwirtschaft und die Brunnenbar ein. Zahlreiche Gäste durften wir mit leckerem Essen und guten Tropfen bewirten. Während die Erwachsenen das gesellige Miteinander genossen, konnten sich die kleinen Gäste beim Kinderschminken vergnügen und es gab auch Glitzertattoos. Für musikalische Unterhaltung war ebenfalls gesorgt und am Samstagabend wurde sogar noch das Tanzbein geschwungen.

### Aus den Unterriege

Im Herbst standen für unsere Geräteriege Getu gleich drei wichtige Wettkämpfe auf dem Programm. Zuerst fanden die St. Galler Kantonalmeisterschaften statt, an denen wir drei Podestplätze erturnen konnten. An der Bündnermeisterschaft waren es dann sogar 16 Medaillen und am Malansercup nochmals vier. Ausserdem sind wir stolz, dass sich 11 Turnerinnen und Turner für die Schweizermeisterschaften qualifiziert haben. Herzliche Gratulation!

**ombra.ch**  
Werbetechnik | Textildruck | Grafik

**Werbetechnik**  
Textildruck  
Fahrzeugbeschriftung  
Werbebanner  
Streukleber  
Schilder

**Grafik**  
Inserate  
Broschüren  
Visitenkarten  
u.v.m.

Industriestrasse 2A | 7208 Malans

**Thöny-Treuhand**

**Sandra Thöny-Boner**  
Oberer Selviweg 5  
7208 Malans

Tel. 081 330 64 91  
Fax 081 330 64 92  
Natel 079 263 58 30  
E-Mail: [thoeny.treuhand@bluewin.ch](mailto:thoeny.treuhand@bluewin.ch)

Buchhaltungen  
Steuerberatungen  
Inkasso  
Unternehmensberatungen  
Verwaltungen

Vereine / Frauenverein Malans

# Kreativ mit ChatGPT: Neue Perspektiven dank moderner künstlicher Intelligenz

Bericht: Chat GPT und der Vorstand des Frauenvereins

Der folgende Beitrag wurde vollständig von ChatGPT auf Basis unserer Vorgaben verfasst – ohne nachträgliche Anpassungen unsererseits.

Der Frauenverein Malans organisierte kürzlich einen inspirierenden Kurs mit dem Titel «Kreativ mit ChatGPT: Wie wir kreative Texte gestalten, neue Perspektiven entdecken und neue Ideen entwickeln können». Der Kurs zog 19 interessierte Teilnehmerinnen und Teilnehmer an, sowohl Mitglieder als auch Nicht-Mitglieder des Vereins. In entspannter Atmosphäre lernten die Anwesenden, wie sie die künstliche Intelligenz ChatGPT für ihre kreativen und alltäglichen Aufgaben nutzen können. Mit viel Engagement und Fachwissen führte Monika Meiler die Gruppe durch die vielfältigen Möglichkeiten der KI.

## Grundbegriffe und Anwendungen von ChatGPT

Zu Beginn des Kurses wurden grundlegende Begriffe erklärt, um den Einstieg in die Thematik zu erleichtern. Besonders im Fokus standen dabei die Begriffe GPT und Prompt. GPT, was für Generative Pretrained Transformer steht, ist eine künstliche Intelligenz, die darauf spezialisiert ist, Text auf Basis von Benutzereingaben zu generieren. Diese Technologie kann vielseitig eingesetzt werden, sei es zur Texterstellung, zur



Bild erstellt mit ChatGPT/DALL-E von OpenAI  
Beispiel eines im Kurs generierten Bildes

Beantwortung von Fragen oder für kreative Aufgaben. Der Begriff Prompt bezeichnet dabei die Eingabe, die an GPT gestellt wird. Ein gut durchdachter Prompt ist entscheidend, um von der KI die gewünschten Ergebnisse zu erhalten – eine Fertigkeit, die im Kurs intensiv besprochen und geübt wurde.

Der Kurs behandelte zahlreiche Anwendungsmöglichkeiten von ChatGPT, die sowohl im privaten als auch im beruflichen Kontext nützlich sind. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer lernten, wie sie E-Mails effizienter schreiben, kreative Texte und Gedichte erstellen oder bestehende Texte überarbeiten können. Auch praktische Aufgaben wie das Übersetzen von Texten oder das Programmieren gehörten zu den Themen. Darüber hinaus wurde aufgezeigt, wie ChatGPT für das Recherchieren und das Erlernen von Fremdsprachen genutzt werden kann. Die Vielseitigkeit der KI hinterliess bei vielen Teilnehmenden einen bleibenden Eindruck.

## Datenschutz und Personalisierung

Ein weiterer wichtiger Punkt war der Datenschutz sowie die Möglichkeiten, ChatGPT zu personalisieren, um die Antworten besser auf individuelle Bedürfnisse abzustimmen. Diese Themen führten zu zahlreichen Fragen und anregenden Diskussionen. Die positive Resonanz zeigte, dass der Kurs nicht nur technisch informativ, sondern auch in kreativer Hinsicht inspirierend war.

## Nächste Anlässe

### Kranzwerkstatt

25.-27.11.2024

### Kranzwerkstatt für Kind & Erwachsene

27.11.2024

### Verkauf der Adventskränze

28.11.2024

### Adventsfenster

01.12.2024–06.01.2025

### Kerzenziehen

04.12. / 07.12. / 08.12. / 11.12.2024

### Frauenstamm

12.12.2024

### Infos & Anmeldung

frauenverein-malans.ch  
kurse@frauenverein-malans.ch



### Für jede Lebensphase die richtige Bank

Individuell und ganzheitlich

Wir beraten Sie nach Ihren Bedürfnissen, so dass es für Sie ganz persönlich passt. Vereinbaren Sie jetzt einen Termin.

raiffeisen.ch/buendner-rheintal

# Ausflug der Help Falknis an die Bad RagARTz

Bericht und Foto: Monica Thöny

Unser diesjähriger Ausflug am 25. September führte uns nach Bad Ragaz zu den verschiedenen Skulpturen. Schon auf dem Weg vom Bahnhof zum Treffpunkt sahen wir grosse Hunde, Hühner, ein Nilpferd auf einem Auto und viele Taucher. Was uns da bei der Führung noch alles begegnen wird?

Unsere Führerin erklärte uns im Dorf und im Park noch einige Kunstwerke und erklärte uns, aus welchem Material die verschiedenen Skulpturen hergestellt wurde und was die Eigenheiten und Ideen der Künstler:innen war.

Am Ende der Führung suchten wir anhand von Fotos noch viele Details an den verschiedensten Kunstwerken. Nach zwei Stunden kehrten wir wieder an den Bahnhof zurück, mit vielen neuen Eindrücken und Erkenntnissen. Am meisten zu diskutieren gab vermutlich der arme verhungerte Camper in seinem eingewachsenen Auto.



# Spass, lachen und gemütlich

Bericht und Fotos: Mirjam Thöny-Schoch



So lautete unser Motto für den diesjährigen Vereinsausflug des Samaritervereines Falknis. Wir starteten am 24.08.2024 um 8.15 Uhr auf dem Denner Parkplatz. Bei schönstem Wetter ging es los. Ab nach Jakobsbad, da starteten wir auf dem Barfussweg. Durch den kühlen Bach, schöne Wege, herrliche Wiesen und weiche Moor ging es nach Gonten. Das Mittagessen haben wir dann als Picknick auf dem Barfussweg gegessen. Da wir gut in der Zeit waren, ging es früher zum Golf Restaurant, um noch Kaffee und Glace zu geniessen.

Als alle gestärkt waren, ging es um 15.00 zu einem Schnuppergolfkurs. Wir durften am Nachmittag kurz kennen lernen, wie es ist, auf der Wisse ins Loch zu treffen und wie die weiten Schläge in der Driving Range zu tätigen sind. Fleissig haben wir alles selbst ausprobiert. Da haben wir schnell gemerkt, unser Talent ist beim Samariter besser aufgehoben. Wir freuten uns umso mehr auf ein gemütliches Abendessen im Golf Restaurant nebenan. Bei herrlicher Aussicht genossen wir feines Essen und gemütliches Beisammensein. Auch dieser schöne Tag geht zu Ende und der Samariterverein Falknis ist wieder im Bündnerland aktiv.



Vereine / TV Malans

# TV News – Herbstrückblick

Bericht: Nele Pahl / Fotos: Martin Fopp

## Weinfest Malans

Bereits 2 Monate ist es her und das Weinfest 2024 steht bereits in den Geschichtsbüchern. Wir blicken auf drei erfolgreiche Tage unserer TV-Lounge zurück: Bereits am Freitagabend durften wir zahlreiche einheimische und auswärtige Gäste mit unseren Aperol Spritz und Turnerbieren bedienen. Für die kulinarische Verköstigung war die Pizzeria Don Giovanni verantwortlich, welche von Freitag bis Sonntag feine Pizzas zubereitet hat. Dank Petrus hatten wir am Samstag perfektes Wetter, was uns bereits tagsüber viel Kundschaft bereitete. Gegen Abend hat sich Kronengasse gefüllt und die Stimmung erhoben. Dank vieler helfender Hände konnten wir unsere Gäste mit Getränken und Pizzas ausreichend verpflegen. Am Sonntag hat uns das Wetter dann leider etwas im Stich gelassen und wir mussten unseren Platz mit Pavillons ausrüsten. Nichtsdestotrotz war die Stimmung am Sonntag nochmals spitze und wir konnten nochmals einige Besucherinnen und Besucher empfangen.

## Malanser-Cup 2024

Am 19. Oktober 2024 fand bereits zum 17. Mal Malanser-Cup statt. Mit knapp 400 Turnerinnen und Turnern hatten wir dieses Jahr eine Rekordzahl an Anmeldungen. Wir wurden so gewaltig überrannt, dass der Zeitplan es leider nicht erlaubte, unseren beliebten Superfinal am Abend austragen zu können.

Am Vormittag stand der Wettkampf der Turnerinnen und Turner der Kategorie K1-4 auf dem Programm. Nach einer kurzen Mittagspause und der Rangverkündigung durften sich am Nachmittag dann die Turnerinnen und Turner der Kategorien K5-7, K Damen und Herren im Wettkampf beweisen. Insgesamt können wir auf einen sehr gelungenen und fairen Wettkampf zurückblicken und gratulieren allen Turnerinnen und Turnern zu ihren erbrachten Leistungen. Solch ein Wettkampf in dieser Grössenordnung wäre ohne die Helfereinsätze unserer Mitglieder sowie unseren treuen Sponsoren und Gönnern nicht möglich. Dafür möchten wir allen ein herzliches Dankeschön aussprechen.

**Am 18. Oktober 2025 findet der nächste Malanser-Cup statt! Wir hoffen, dass wir im kommenden Jahr wieder unseren legendären Superfinal mit einer unterhaltsamen Jury austragen dürfen.**



**Unsere fleissigen Helferinnen und Helfer der TV-Lounge am Weinfest**



**Die Siegerin und der Sieger des diesjährigen Malanser-Cups: Norina Imhoof und Philipp Bertschinger-Wüest (beide Zürcher Turnverband)**

Trotzdem das Nähatelier aufgelöst wurde, bin ich weiterhin für Sie da und freue mich bei Interesse an meinen **Handarbeiten**, einer **Änderung** oder einer **Reparatur** auf Ihren Anruf.

Evelyne Schleich  
Unterdorfstrasse 15  
7208 Malans  
079 259 10 50  
www.häxlistuba.ch

Hosen kürze ich Ihnen übrigens für 30 Franken innerhalb von 24 Stunden.



# Mit der Barockoper in den Advent

Bericht: Oliver Suter / Foto: Manuel Barandun

Das renommierte Barockensemble «i baroccoli» holt dieses Jahr neben virtuosen Konzerten erneut lauter Leckerbissen der barocken Oper aus seinem bunten Musikköcher: wie gewohnt erstklassig besetzt, innovativ inszeniert und mit fulminanter Spielfreude.



«i baroccoli»  
am letztjährigen  
Adventskonzert  
in der reformierten  
Kirche Malans

Am Samstag, 7. Dezember 2024, gastieren «i baroccoli» bereits zum sechsten Mal in Malans. Unter der Leitung des Geigers und Barockspezialisten Daniel Frankenberg präsentiert das Kammerorchester einen farbenfrohen europäischen Konzert- und Opernreigen. Mit Lully, Royer, Rameau, Vivaldi, Bach und Händel ist die barocke Elite Frankreichs, Italiens, Deutschlands und Englands vertreten.

Das Themen- und Klangspektrum lässt entscheidend aufhorchen. Liebe, Lust und Leidenschaft, Sinnsuche, Sehnsucht und Schmerz, Mythologie, Märchen und Meere, Wellen, Winde und Wunder – sie alle vereinen sich zu einem musikalischen Potpourri der Extraklasse.

Als Solisten treten die Sopranistin Anna Miklashevich Veiteberg, der Trompeter Heinz Saurer, die Geigerin Daria Zappa Matesic, der Geiger Daniel Frankenberg, der Blockflötist Pascal Suter sowie Emanuele Forni an der Laute und Barockgitarre auf. Unterstützt wird das Ensemble von Massimiliano Matesic am Cembalo.

Jean-Baptiste Lullys «Rondeau pour la Gloire» aus der Oper *Alceste* eröffnet den Abend. Mit mythologischen und humorvollen Elementen wird die Atmosphäre am Hof des Sonnenkönigs Louis XIV aufgegriffen und parodiert. In der berühm-

ten Arie «Agitata da due venti» aus Vivaldis Oper *Griselda* (RV 718) kämpft Costanza mit ihrer inneren Zerrissenheit zwischen Liebe und Pflicht. Die anschliessenden *Konzerte für Sopranino* (RV 444) und *zwei Violinen* (RV 522) sowie der *Auszug aus dem Concerto grosso* (RV 157) zeigen Vivaldis meisterhafte Kompositionskunst.

Johann Sebastian Bachs Kantate *Jauchzet Gott in allen Landen* beeindruckt durch virtuose Soli und einen festlichen Charakter und gipfelt in einem strahlenden *Alleluja*. Festlich geht es mit Händels Overtüre zur Hochzeitsoper *Atalanta* weiter, während die Arie «Eternal Source of Light Divine» eine Wirkung fast schon spiritueller Transzendenz entfaltet. Auch Cleopatras Flehen in «Se pietà di me non senti» aus *Giulio Cesare in Egitto* sorgt für Gänsehautmomente. In der Arie «Scherza in mar la navicella» aus *Lotario* begegnen wir mit Adelaide einer starken, gefestigten Frau, die trotz aller Widrigkeiten auf ihre Fähigkeiten vertraut.

Der Opernreigen schliesst mit der Rückkehr nach Frankreich mit Royers Overtüre zu *Zaïde, reine de Grenade*, die einen Einblick in die maurische Geschichte Spaniens bietet und mit exotischen Klängen sowie rhythmischer Raffinesse den Abend beschliesst.

## Datum/Ort

**Samstag, 7. Dezember 2024, 19.00 Uhr**

Ref. Kirche Malans  
(Kirchgasse, 7208 Malans)  
Eintritt frei. Kollekte.

### Mitwirkende

Anna Miklashevich Veiteberg (Sopran)  
Heinz Saurer (Trompete)  
Daria Zappa Matesic (Violine)  
Daniel Frankenberg (Leitung & Violine)  
Pascal Suter (Blockflöten)  
Emanuele Forni (Barockgitarre/Laute)

### Weitere Konzerte

- *Freitag, 6. Dezember 2024*  
Grossmünster Zürich
- *Dienstag, 31. Dezember 2024*  
Ref. Kirche Zollikon (Dorf)
- *Donnerstag, 2. Januar 2025*  
Ref. Kirche Wädenswil
- *Samstag, 18. Januar 2025*  
Ref. Kirche Enge Zürich

### Weitere Informationen

Pascal Suter, [ibaroccoli@gmx.ch](mailto:ibaroccoli@gmx.ch)  
076 587 89 84  
[www.ibaroccoli.ch](http://www.ibaroccoli.ch)



Das Konzert wird von der Kulturkommission Malans unterstützt.

Clavadetscher Malans GALLINA

## BIOHOF ADEN

SELBSTBEDIENUNG 24/7

www.malanser.ch Sägenstrasse 5 7302 Landquart Oberdorfstrasse 17 7208 Malans BIOGUISSE

**Biohofladen in Malans & Landquart**

**Biogemüse, Biopoulet & Rindfleisch und weitere Bioprodukte**

**Gerne nehmen wir Bestellungen auch persönlich entgegen**

**[clavadetscher@malanser.ch](mailto:clavadetscher@malanser.ch) oder 079 297 51 14**

Natur- und Landschaftskommission

# Impressionen Natur- und Heckenpflegetag 2024 bei der Rohanschanze

Fotos: Werkamt Malans



Dies &amp; Das

## Liebe Werkhofgruppe

Vielen herzlichen Dank für euren riesigen Einsatz am Weinfest. Ihr habt es ermöglicht, dass wir auch nach weinseligen, festlichen Nächten schon frühmorgens wieder durch saubere Gassen flanieren konnten!

Vreni Bieg

denn, malen ist **Kunst...**

**MALEREI ZWAHLEN**  
eidg. dipl. Malermeister

**081 533 03 03**  
Heerengasse 6, 7208 Malans  
[www.malerei-zwahlen.ch](http://www.malerei-zwahlen.ch)

**malans**

**#malans**

**Folgen Sie der Gemeinde Malans auf Instagram oder Facebook!**

 [gemeindemalans](https://www.instagram.com/gemeindemalans)

 [Gemeinde Malans](https://www.facebook.com/GemeindeMalans)

Auf unseren Social-Media-Kanälen erhalten Sie Einblicke in die Tätigkeiten der Gemeinde, Hintergrundinformationen zu Projekten, Tipps und Inspirationen. Zeigen auch Sie uns Ihr Malans und teilen Sie Ihre Eindrücke mit **#malans**.

# Geburtstage



**84. Geburtstag am 3. Dezember 2024**

Herr Werner Sidler

**89. Geburtstag am 15. Dezember 2024**

Frau Maria Metz

**84. Geburtstag am 22. Dezember 2024**

Frau Hortensia Hartmann

**90. Geburtstag am 24. Dezember 2024**

Herr Andreas Salzgeber

**90. Geburtstag am 31. Dezember 2024**

Frau Anna Gantenbein

**91. Geburtstag am 31. Dezember 2024**

Herr Werner Laich

**83. Geburtstag am 3. Januar 2025**

Herr Benedikt Schmid

**82. Geburtstag am 4. Januar 2025**

Frau Isabelle von Salis

**90. Geburtstag am 7. Januar 2025**

Herr Winfried Senften

**91. Geburtstag am 8. Januar 2025**

Herr Johann Peter Dennler

**86. Geburtstag am 10. Januar 2025**

Frau Ottilie Senften

**87. Geburtstag am 12. Januar 2025**

Herr Nuot Grass

**82. Geburtstag am 15. Januar 2025**

Frau Ursula Verena Martin

**83. Geburtstag am 16. Januar 2025**

Frau Bertha Dennler

**75. Geburtstag am 17. Januar 2025**

Frau Antonette Senti

**81. Geburtstag am 18. Januar 2025**

Herr Niklaus Vogt

**75. Geburtstag am 29. Januar 2025**

Frau Christina Willi

**85. Geburtstag am 30. Januar 2025**

Herr Friedrich Patt

**84. Geburtstag am 31. Januar 2025**

Frau Clementina Kleboth

**83. Geburtstag am 3. Februar 2025**

Herr Andreas Fausch

**81. Geburtstag am 18. Februar 2025**

Frau Verena Kissling

**82. Geburtstag am 20. Februar 2025**

Herr Guido Zwysig

**88. Geburtstag am 20. Februar 2025**

Herr Johann Ferri

**98. Geburtstag am 26. Februar 2025**

Herr Georg Liesch

**92. Geburtstag am 4. März 2025**

Herr Andreas Kuoni

**86. Geburtstag am 8. März 2025**

Herr Dieter Richter

**91. Geburtstag am 16. März 2025**

Frau Theresia Bärtsch

**86. Geburtstag am 19. März 2025**

Frau Erika Engler

**75. Geburtstag am 21. März 2025**

Herr Johann Stauffacher

**75. Geburtstag am 26. März 2025**

Herr Georges-Marie Bècherraz

**95. Geburtstag am 31. März 2025**

Herr Jakob Roffler



Telefon 081 330 85 25

[www.calandacomp.ch](http://www.calandacomp.ch)

## Sind Ihre Daten gesichert?

Das Gerät steigt aus, die Daten weg? Das muss nicht sein! CalandaComp bietet Unterstützung und hat verschiedene Lösungen parat. Wir installieren für Sie massgeschneiderte Sicherungslösungen: Von der simplen Sicherung mit einer externen Festplatte, bis zur vollständig automatisierten Variante, welche auch Handys und Tablets integriert. Kontaktieren Sie uns, wir beraten Sie gerne.

## Ihres Smart-Home von unserem Smart-Expert.



elektro  malans  
**tschirky ag**

☎ 081 300 09 09

✉ [info@tschirky-ag.ch](mailto:info@tschirky-ag.ch)

🌐 [tschirky-ag.ch](http://tschirky-ag.ch)

# Kalender

Datum	Veranstaltung (Organisator)	Ort	Zeit
<b>November</b>			
Jeden Mittwoch	Spiel- und Plaudernachmittag	Alterssiedlung Malans	14-16 Uhr
MO 25 – MI 27	Kranzwerkstatt (Frauen Malans)	Zivilschutzanlage Eschergut	8.30-22.00 Uhr
MI 27	Mittagstisch (ohne Spielnachmittag) (Alterssiedlung)	Alterssiedlung Malans	12 Uhr
MI 27	Kranzwerkstatt: Kind mit erwachsener Begleitperson (Frauen Malans)	Zivilschutzanlage Eschergut	14-17 Uhr
DO 28	Verkauf von Adventskränzen und Gestecken (Frauen Malans)	Dorfplatz	8.30-12.00 Uhr
FR 29	Bürger-Znacht für Bürgerinnen und Bürger von Malans (Bürgerrat Malans)	Torkel Anita und Andrea Lauber	19 Uhr
<b>Dezember</b>			
Jeden Mittwoch	Spiel- und Plaudernachmittag	Alterssiedlung Malans	14-16 Uhr
SO 1-DO 26	Adventsfenster Malans (Frauen Malans)		
DI 3	Gemeindeversammlung	MZA Eschergut	20 Uhr
MI 4	Kerzenziehen (Frauen Malans)	Blockhütte	13.30-17.30 Uhr
SA 7	Adventskonzert i barocoli Kammerorchester (ref. Kirchgemeinde Malans)	reformierte Kirche	19 Uhr
SA 7-SO 8	Kerzenziehen am Wochenende (Frauen Malans)	Blockhütte	13.30-17.30 Uhr
MI 11	Kerzenziehen (Frauen Malans)	Blockhütte	13.30-17.30 Uhr
DO 12	Frauenstamm (Frauen Malans)	Café Sternen	19.30 Uhr
SA 14	Weihnachtsmarkt	Dorfplatz	
MI 18	Mittagstisch (ohne Spielnachmittag) (Alterssiedlung)	Alterssiedlung Malans	12 Uhr
DO 19	Finissage Ausstellung «Alp- und Milchwirtschaft» (Kulturkommission)	Rathaus	18.30 Uhr
<b>Januar</b>			
Jeden Mittwoch	Spiel- und Plaudernachmittag	Alterssiedlung Malans	14-16 Uhr
DO 9	Frauenstamm (Frauen Malans)	Gleis 3	19.30 Uhr
MI 29	Mittagstisch (ohne Spielnachmittag) (Alterssiedlung)	Alterssiedlung Malans	12 Uhr
<b>Februar</b>			
Jeden Mittwoch	Spiel- und Plaudernachmittag	Alterssiedlung Malans	14-16 Uhr
SO 9	Urnenwahlen der Gemeindebehörden		
DO 13	Frauenstamm (Frauen Malans)	Gleis 3	19.30 Uhr
MI 26	Mittagstisch (ohne Spielnachmittag) (Alterssiedlung)	Alterssiedlung Malans	12 Uhr
<b>März</b>			
Jeden Mittwoch	Spiel- und Plaudernachmittag	Alterssiedlung Malans	14-16 Uhr
DO 13	Frauenstamm (Frauen Malans)	Gleis 3	19.30 Uhr
SA 15-SA 22	Entschlackungswoche (Frauen Malans)		
MO 17	Gemeindeversammlung (Reservetermin)	MZA Eschergut	20 Uhr
MI 26	Mittagstisch (ohne Spielnachmittag) (Alterssiedlung)	Alterssiedlung Malans	12 Uhr
SO 30	Allfälliger 2. Wahlgang Urnenwahlen Gemeindebehörden		

Wir bitten Sie, sämtliche Anlässe jeweils umgehend an [larissa.hanselmann@malans.ch](mailto:larissa.hanselmann@malans.ch) mitzuteilen, damit diese auf der Website unter **Veranstaltungen und Termine** publiziert werden können. Vielen Dank.

Gemeinde Malans digital [www.malans.ch](http://www.malans.ch)



[www.malans.ch/newsletter](http://www.malans.ch/newsletter)  
[www.malans.ch/facebook](http://www.malans.ch/facebook)  
[www.malans.ch/instagram](http://www.malans.ch/instagram)  
[www.malans.ch/linkedin](http://www.malans.ch/linkedin)

WhatsApp  
 Gemeindeverwaltung  
 +41 81 300 00 20  
 Werkamt  
 +41 81 330 06 20



Weitere Veranstaltungen und Detailinformationen erhalten Sie bei den Organisatoren, auf [www.malans.ch/veranstaltungen](http://www.malans.ch/veranstaltungen), in den Zeitungen und in den Anschlagkästen der Gemeinde. Meldungen über Veranstaltungen können an [larissa.hanselmann@malans.ch](mailto:larissa.hanselmann@malans.ch) geschickt werden.